

# DMX-LED-Scheinwerfer DMX LED Spotlight



**PARL-5RGBW**

Bestellnummer 38.6880



BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO  
GEBRUIKSAANWIJZING  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
SIKKERHEDSOPLYSNINGER  
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER  
TURVALLISUUDESTA

## **D** **Bevor Sie einschalten ...**

**A**  
**CH**  
Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem neuen Gerät von „img Stage Line“. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Betrieb gründlich durch. Nur so lernen Sie alle Funktionsmöglichkeiten kennen, vermeiden Fehlbedienungen und schützen sich und Ihr Gerät vor eventuellen Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch. Heben Sie die Anleitung für ein späteres Nachlesen auf. Der deutsche Text beginnt auf der Seite 4.

## **F** **Avant toute installation ...**

**B**  
**CH**  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir à utiliser cet appareil "img Stage Line". Lisez ce mode d'emploi entièrement avant toute utilisation. Uniquement ainsi, vous pourrez apprendre l'ensemble des possibilités de fonctionnement de l'appareil, éviter toute manipulation erronée et vous protéger, ainsi que l'appareil, de dommages éventuels engendrés par une utilisation inadéquate. Conservez la notice pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

La version française se trouve page 16.

## **NL** **Voor u inschakelt ...**

**B**  
Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat van "img Stage Line". Lees deze gebruikershandleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen. Alleen zo leert u alle functies kennen, vermijdt u foutieve bediening en behoedt u zichzelf en het apparaat voor eventuele schade door ondeskundig gebruik. Bewaar de handleiding voor latere raadpleging.

De Nederlandstalige tekst vindt u op pagina 28.

## **PL** **Przed uruchomieniem ...**

Życzymy zadowolenia z nowego produktu "img Stage Line". Dzięki tej instrukcji obsługi będąc państwem w stanie poznać wszystkie funkcje tego urządzenia. Stosując się do instrukcji unikną państwo błędów i ewentualnego uszkodzenia urządzenia na skutek nieprawidłowego użytkowania. Prosimy zachować instrukcję.

Tekst polski zaczyna się na stronie 40.

## **S** **Innan du slår på enheten ...**

Vi önskar dig mycket glädje med din nya "img Stage Line" produkt. Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk för att undvika skador till följd av felaktig hantering. Behåll instruktionerna för framtida bruk.

Säkerhetsföreskrifterna återfinns på sidan 46.

## **GB** **Before switching on ...**

We wish you much pleasure with your new "img Stage Line" unit. Please read these operating instructions carefully prior to operating the unit. Thus, you will get to know all functions of the unit, operating errors will be prevented, and yourself and the unit will be protected against any damage caused by improper use. Please keep the operating instructions for later use.

The English text starts on page 10.

## **I** **Prima di accendere ...**

Vi auguriamo buon divertimento con il vostro nuovo apparecchio di "img Stage Line". Leggete attentamente le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Solo così potete conoscere tutte le funzionalità, evitare comandi sbagliati e proteggere voi stessi e l'apparecchio da eventuali danni in seguito ad un uso improprio. Conservate le istruzioni per poterle consultare anche in futuro.

Il testo italiano inizia a pagina 22.

## **E** **Antes de la utilización ...**

Le deseamos una buena utilización para su nuevo aparato "img Stage Line". Por favor, lea estas instrucciones de uso atentamente antes de hacer funcionar el aparato. De esta manera conocerá todas las funciones de la unidad, se prevendrán errores de operación, usted y el aparato estarán protegidos en contra de todo daño causado por un uso inadecuado. Por favor, guarde las instrucciones para una futura utilización.

La versión española comienza en la página 34.

## **DK** **Før du tænder ...**

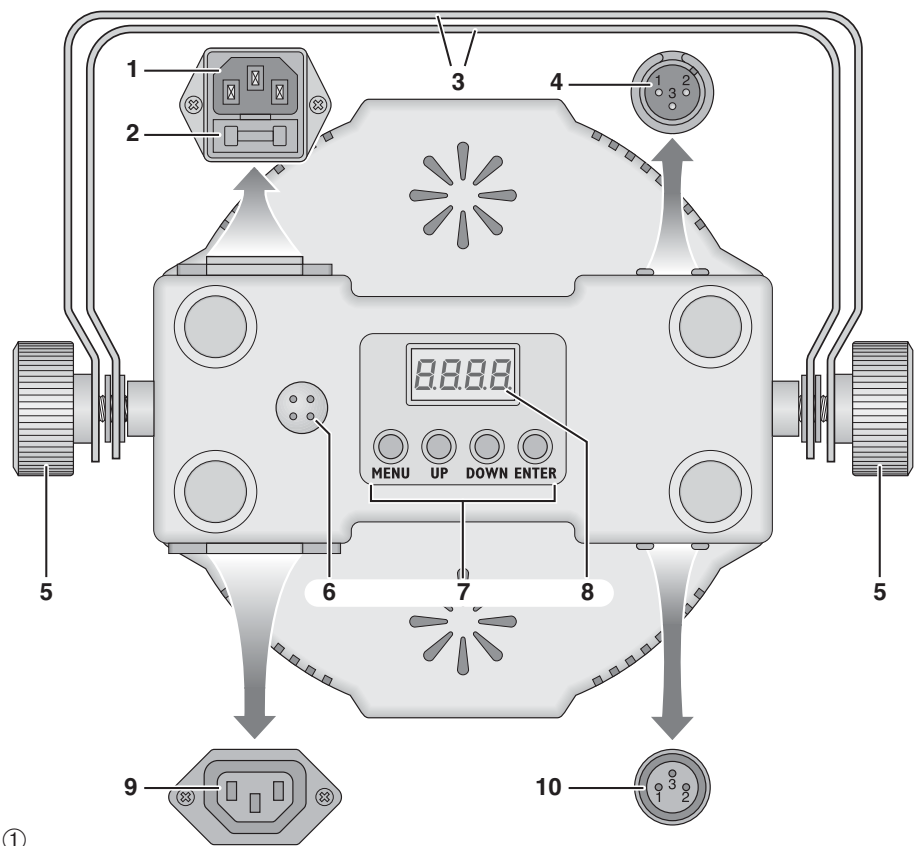
Tillykke med dit nye "img Stage Line" produkt. Læs sikkerhedsanvisningerne nøje før ibrugtagning, for at beskytte Dem og enheden mod skader, der skyldes forkert brug. Gem manualen til senere brug.

Sikkerhedsanvisningerne findes på side 46.

## **FIN** **Ennen kytkemistä ...**

Toivomme Sinulle paljon miellyttäviä hetkiä uuden "img Stage Line" laitteen kanssa. Ennen laitteen käyttöä pyydämme Sinua huolellisesti tutustumaan turvallisuusohjeisiin. Näin välttyt vahingoilta, joita virheellinen laitteen käyttö saattaa aiheuttaa. Ole hyvä ja säilytä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

Turvallisuusohjeet löytyvät sivulta 47.



①



②

**D** Auf der ausklappbaren Seite 3 finden Sie alle beschriebenen Bedienelemente und Anschlüsse.

**A**

**CH**

## 1 Übersicht der Bedienelemente und Anschlüsse

- 1 Netzbuchse POWER IN zum Anschluss an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) über das beiliegende Netzkabel
- 2 Halterung für die Netzsicherung  
Eine geschmolzene Sicherung nur durch eine gleichen Typs ersetzen.
- 3 Montagebügel
- 4 DMX-Signal-Eingang (3-pol. XLR) zum Anschluss eines Lichtsteuergerätes;  
Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Feststellschrauben für die Montagebügel
- 6 Mikrofon zur Musiksteuerung
- 7 Bedientasten  
Taste MENU zum Verlassen eines Untermenüs  
Tasten UP und DOWN zur Wahl eines Menüpunktes und zum Ändern einer Einstellung  
Taste ENTER zum Aufruf des Menüpunktes und für den Weitersprung zum nächsten Parameter
- 8 Display
- 9 Netzausgangsbuchse POWER OUT zum Anschluss eines weiteren Lichteffektgerätes
- 10 DMX-Signal-Ausgang (3-pol. XLR) zum Anschluss an den DMX-Eingang eines weiteren DMX-Lichteffektgerätes;  
Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Infrarot-Fernbedienung (Abb. 2)

Taste	Funktion
☰	alle LEDs ausschalten
DMX	DMX-Betrieb einschalten
SLAVE	Slave-Betrieb einschalten
AUTO 1/2	automatisch ablaufende Programme 1 und 2
SPEED	Geschwindigkeit für die Programme 1/2, Taste zur Änderung wiederholt drücken
SOUND 1/2	Musiksteuerung 1 und 2
STROBE	Stroboskop einschalten, Taste zur Änderung der Blitzfrequenz wiederholt drücken
R, G, B, W	Grundfarben Rot, Grün und Blau sowie Weiß für Farbstrahler ein- und ausschalten

## 2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit  $\text{CE}$  gekennzeichnet.

**WARNUNG** Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb niemals selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen! Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.



Beachten Sie auch unbedingt folgende Punkte:

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich und schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Trinkgläser, auf das Gerät.
- Die im Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie die Lüftungsöffnungen am Gehäuse nicht ab.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb oder ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
  1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
  2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
  3. wenn Funktionsstörungen auftreten.Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

### 3 Einsatzmöglichkeiten


Der LED-Scheinwerfer PARL-5RGBW dient zur Effektbeleuchtung, z. B. auf Bühnen, in Diskotheken und Festsälen. Als Lichtquelle sind 5 besonders helle 8-W-RGBW-LEDs eingesetzt. Mit den LEDs kann farbiges Licht in den drei Grundfarben (Rot, Grün und Blau) und Weiß abgestrahlt werden sowie deren Mischfarben. Außerdem sind Farbüberblendungen und Stroboskop-Effekte möglich.

Der Scheinwerfer ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt (7 DMX-Steuerkanäle). Er kann aber auch allein oder im Verbund mehrerer PARL-5RGBW (Master-/Slave-Modus) betrieben werden. Dabei kann der Scheinwerfer bequem über die mitgelieferte Infrarotfernbedienung bedient werden. Zusätzlich ermöglicht das integrierte Mikrofon musiksynchrone Effekte.

### 4 Montage

Platzieren Sie das Gerät immer so, dass im Betrieb eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist. Die Lüftungsöffnungen am Gehäuse dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.


**WARNING** Der Scheinwerfer muss fachgerecht und sicher montiert werden. Wird er an einer Stelle installiert, unter der sich Personen aufhalten können, muss er zusätzlich gesichert werden (z. B. durch ein Fangseil am Montagebügel; das Fangseil so befestigen, dass der Fallweg des Gerätes nicht mehr als 20 cm betragen kann).



1. Den Scheinwerfer über einen Montagebügel (3) befestigen, z. B. mit einer stabilen Montageschraube oder einer Lichtstrahler-Halterung (C-Haken) an einer Traverse.  
Zum Ausrichten des Scheinwerfers die zwei Feststellschrauben (5) am Montagebügel lösen. Die gewünschte Neigung des Scheinwerfers einstellen und die Schrauben wieder fest anziehen.
2. Alternativ lässt sich der Scheinwerfer auch frei aufstellen. Dazu die Montagebügel so unter dem Scheinwerfer spreizen, dass sie als Ständer dienen. Die Feststellschrauben anschließend fest anziehen.

### 5 Inbetriebnahme

**WARNING** Blicken Sie nicht für längere Zeit direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen.  
Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!



Das beiliegende Netzkabel zuerst in die Netzbuchse (1) stecken und dann in eine Steckdose (230 V~/50 Hz). Danach ist das Gerät betriebsbereit und lässt sich über ein DMX-Lichtsteuergerät bedienen (☞ Kap. 8) oder führt eigenständig das eingestellte Steuerungsprogramm aus (☞ Kap. 7). Zum Ausschalten den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

**Vorsicht:** Das Gerät darf *nicht* über einen Dimmer an die Netzspannung angeschlossen werden!

Für die Stromversorgung eines weiteren Lichteffektgerätes kann die Netzausgangsbuchse (9) verwendet werden, wenn die Gesamtstromaufnahme den Nennstrom der Sicherung im Sicherungshalter (2) nicht übersteigt (☞ Typenschild). Der Anschluss kann z. B. über das Netz-Verlängerungskabel AAC-170/SW von MONACOR erfolgen. Auf diese Weise lassen sich mehrere PARL-5RGBW miteinander verbinden.

### 6 Bedienung

Das Auswählen des Betriebsmodus und der verschiedenen Funktionen erfolgt über ein Menü mit den Tasten MENU, UP, DOWN und ENTER (7). Die Menüstruktur ist in Kapitel 10.2 dargestellt. Mit der beiliegenden Fernbedienung (Abb. 2) lassen sich aber auch viele Funktionen direkt anwählen. Zur Bedienung über ein DMX-Lichtsteuergerät siehe Kapitel 8.

#### 6.1 Fernbedienung

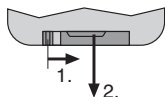
- 1) Die Fernbedienung wird mit eingesetzten Batterien geliefert. Damit sich die Batterien während der Lagerung nicht entladen, befindet sich eine Isolierfolie zwischen den Batterien und den Batteriekontakten. Vor dem ersten Betrieb die Folie aus dem Batteriehalter auf der Rückseite der Fernbedienung herausziehen.

- 2) Beim Betätigen einer Taste die Infrarot-Fernbedienung möglichst auf die Vorderseite des Scheinwerfers richten. Dabei muss Sichtverbindung zwischen der Fernbedienung und dem Gerät bestehen.

Die Funktionen der Fernbedienung sind in Kapitel 1.1 aufgeführt.

Gegen unbeabsichtigte Bedienung lässt sich der Infrarot-Empfang über das Menü des Scheinwerfers ausschalten (☞ Kap. 9.1).

- 3) Lässt die Reichweite der Fernbedienung nach, die Batterien auswechseln. Dazu auf der Rückseite der Fernbedienung den kleinen Riegel mit der Kerbe nach rechts drücken und gleichzeitig den Batteriehalter herausziehen.



- 3) Batteriehalter herausziehen

Die auf der Fernbedienung angegebenen Batterien verwenden. Beim Einsetzen auf die Polung achten (⊕/⊖).

Bei längerem Nichtgebrauch die Batterien herausnehmen, damit die Fernbedienung bei einem eventuellen Auslaufen der Batterien nicht beschädigt wird.

Verbrauchte Batterien dürfen nicht in den Hausmüll geworfen werden. Geben Sie sie zur umweltgerechten Entsorgung nur in den Sondermüll (z. B. Sammelbehälter bei Ihrem Fachhändler).

## 6.2 Bedienung über das Menü

Einstellungen über das Menü erfolgen mit den Tasten MENU, UP, DOWN und ENTER (7).

- 1) Die Taste MENU so oft drücken, bis sich die Anzeige im Display nicht mehr ändert. Damit ist die oberste Menüebene (Hauptmenü) erreicht (☞ Kap. 10.2, in der Abbildung links).
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN den gewünschten Menüpunkt anwählen.
- 3) Die Taste ENTER drücken. Das Display zeigt jetzt die aktuelle Einstellung des gewählten Menüpunkts an.
- 4) Mit der Taste UP oder DOWN die Einstellung ändern.

- 5) Wenn Untermenüpunkte vorhanden sind, können diese mit der Taste ENTER aufgerufen werden und deren Einstellungen mit der Taste UP oder DOWN geändert werden.
- 6) Zum Speichern einer Einstellung warten, bis das Display erlischt. Damit bleibt eine Änderung auch nach dem Unterbrechen der Stromversorgung erhalten.
- 7) Für weitere Einstellungen mit der Taste MENU auf eine höhere Menüebene zurückspringen, (ggf. bis zum Hauptmenü, ☞ Bedienschritt 1).

Wird einige Sekunden lang keine Taste gedrückt, erlischt das Display. Beim nächsten Tastendruck leuchtet es wieder.

Anhand der Kapitel 7 bis 9 die gewünschten Einstellungen für den jeweiligen Betriebsmodus vornehmen.

## 7 Betrieb ohne DMX-Steuergerät

### 7.1 Farbstrahler

In diesem Modus strahlt das Gerät konstant in einer einstellbaren Farbe.

Über die Fernbedienung können die Grundfarben einzeln ein- und ausgeschaltet werden. Dazu die Taste für die gewünschte Grundfarbe oder Weiß drücken:

- 5/W = Weiß
- 7/R = Rot
- 8/G = Grün
- 9/B = Blau

Zum Wählen einer von 9 vorgegebenen Farben:

- 1) Den Menüpunkt  $\square \square \square$  aufrufen.
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Farbe ( $\square \square \square$  bis  $\square \square \square$ ) wählen.

Zum Einstellen einer speziellen Farbmischung:

- 3) Anstatt einer voreingestellten Farbe die Option  $\# \# F$  wählen und mit der Taste ENTER bestätigen. Das Display zeigt jetzt einen Buchstaben für die einzustellende Farbe ( $r$  = Rot,  $g$  = Grün,  $b$  = Blau,  $w$  = Weiß) und den aktuellen Helligkeitswert.
- 4) Bei Bedarf mit der Taste UP oder DOWN den Helligkeitswert (0–255) für die gewählte Farbe ändern.
- 5) Mit der Taste ENTER zur Einstellung der nächsten Farbe wechseln.

## 7.2 Stroboskop

Mit der Taste STROBE auf der Fernbedienung lässt sich die Stroboskopfunktion einschalten. Zum Ändern der Blitzfrequenz die Taste STROBE oder die Taste SPEED wiederholt drücken.

## 7.3 Automatisch ablaufende Programme

Zwei Programme stehen zur Auswahl.

- 1) Das gewünschte Programm mit der Fernbedienung (Taste AUTO 1 oder AUTO 2) einschalten.  
Alternativ den Menüpunkt *Auto* aufrufen und mit der Taste UP oder DOWN das Programm wählen (*Auto 1* oder *Auto 2*).
- 2) Mit der Fernbedienung kann die Ablaufgeschwindigkeit durch wiederholtes Drücken der Taste SPEED geändert werden.  
Alternativ im Menü nach der Wahl des Programms die Taste ENTER drücken und mit der Taste UP oder DOWN die Ablaufgeschwindigkeit einstellen (*SP 1 ... SP 9*).

## 7.4 Musiksteuerung

Soll der Scheinwerfer über sein Mikrofon (6) auf Musik reagieren, kann zwischen zwei Musikmodi gewählt werden:

- SOUND 1 = schallgesteuertes Aufblitzen in Weiß  
SOUND 2 = schallgesteuertes Aufblitzen mit wechselnden Farben

Den gewünschten Modus mit der Fernbedienung (Taste SOUND 1 oder SOUND 2) einschalten.

Alternativ den Menüpunkt *Sound* aufrufen und mit der Taste UP oder DOWN den Modus wählen (*Sound 1* oder *Sound 2*).

## 7.5 Master/Slave-Betrieb

Mehrere Geräte PARL-5RGBW können synchron betrieben werden. Dabei übernimmt das erste Gerät (Master-Gerät) die Steuerung der übrigen Geräte (Slave-Geräte).

- 1) Die Geräte miteinander zu einer Kette verbinden. Siehe dazu Kapitel 8.1, jedoch ohne den Bedienschritt 1 zu beachten.
- 2) Das Master-Gerät auf Farbstrahlerbetrieb, Stroboskop, Automatikmodus oder Musiksteuerung einstellen (☞ Kapitel 7.1 – 7.4).
- 3) Die übrigen Geräte auf den Slave-Modus einstellen. Dazu entweder auf der Fernbedienung die Taste SLAVE drücken oder den Slave-Modus über das Menü einschalten: Den Menüpunkt *Slave* wählen und die Taste ENTER drücken. Das Display schaltet auf *Slave* um.

## 8 DMX-Steuerung

DMX ist die Abkürzung für **D**igital **M**ultiplex und ermöglicht die digitale Steuerung von mehreren DMX-Geräten über eine gemeinsame Steuerung. Zur Bedienung über ein DMX-Lichtsteuergerät (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB von „img Stage Line“) verfügt der LED-Scheinwerfer über 7 DMX-Steuerkanäle. Die Funktionen der Kanäle und die entsprechenden DMX-Werte finden Sie in Kapitel 10.1.

### 8.1 DMX-Anschluss

Für die DMX-Verbindung sind 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung vorhanden:

Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für die DMX-Signalübertragung verwendet werden (z. B. Kabel der CDMXN-Serie von „img Stage Line“). Bei Leitungslängen ab 150 m wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“).

- 1) Den Eingang DMX IN (4) mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes verbinden.
- 2) Den Ausgang DMX OUT (10) mit dem DMX-Eingang des nächsten DMX-Gerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden DMX-Gerätes verbinden usw., bis alle DMX-gesteuerten Geräte in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Um Störungen bei der Signalübertragung auszuschließen, sollte bei langen Leitungen bzw. bei einer Vielzahl von hintereinandergeschalteten Geräten der DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abgeschlossen werden: In die DMX-Ausgangsbuchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) stecken.

### 8.2 Startadresse einstellen

Um alle am Lichtsteuergerät angeschlossenen DMX-Geräte separat bedienen zu können, muss jedes Gerät eine eigene Startadresse erhalten. Soll der erste DMX-Kanal des PARL-5RGBW vom Lichtsteuergerät z. B. über die DMX-Adresse 17 gesteuert werden, am PARL-5RGBW die Startadresse 17 einstellen. Alle weiteren DMX-Kanäle des PARL-5RGBW sind dann automatisch den darauffolgenden Adressen zugeordnet (in diesem Beispiel werden also von diesem Scheinwerfer die Adressen 17 – 23 belegt).

**D** Zum Aufrufen des DMX-Betriebs und zum Einstellen der DMX-Startadresse:

- A**
- 1) Den Menüpunkt *Addr* aufrufen.
  - 2) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Startadresse (*RGB 1* bis *RS 12*) wählen.

**CH**

Ist keine Änderung der Startadresse erforderlich, kann der DMX-Betrieb auch über die Taste DMX der Fernbedienung aufgerufen werden.

Danach lässt sich der PARL-5RGBW mit dem Lichtsteuergerät bedienen.

**Hinweis:** Im Display blinkt ein Punkt, wenn ein DMX-Signal am DMX-Eingang (4) anliegt.

## 9 Weitere Funktionen

### 9.1 IR-Empfänger ausschalten

Um unbeabsichtigte Bedienung über die Infrarot-Fernbedienung auszuschließen, lässt sich der Infrarot-Empfänger ausschalten:

- 1) Den Menüpunkt *IRno* aufrufen.  
Das Display zeigt die aktuelle Einstellung:  
*on* : IR-Empfang eingeschaltet  
*off*: IR-Empfang ausgeschaltet
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN die gewünschte Option wählen.

### 9.2 Anzeige der Firmware-Version

Um die Versionsnummer der Firmware (Betriebssoftware des Gerätes) anzuzeigen:

Den Menüpunkt *Ver* (version) aufrufen. Das Display zeigt für einige Sekunden die Versionsnummer an. Danach erlischt es.

## 10 Technische Daten

Steuerprotokoll: . . . . . DMX 512

Anzahl der DMX-Kanäle: . 7

Leuchtmittel: . . . . . 5 × 8-W-RGBW-LEDs

Abstrahlwinkel: . . . . . 25°

Einsatztemperatur: . . . . . 0–40 °C

Stromversorgung: . . . . . 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: . . . . . max. 70 VA

Abmessungen: . . . . . 240 × 180 × 110 mm

Gewicht: . . . . . 1,5 kg

### 10.1 DMX-Funktionen

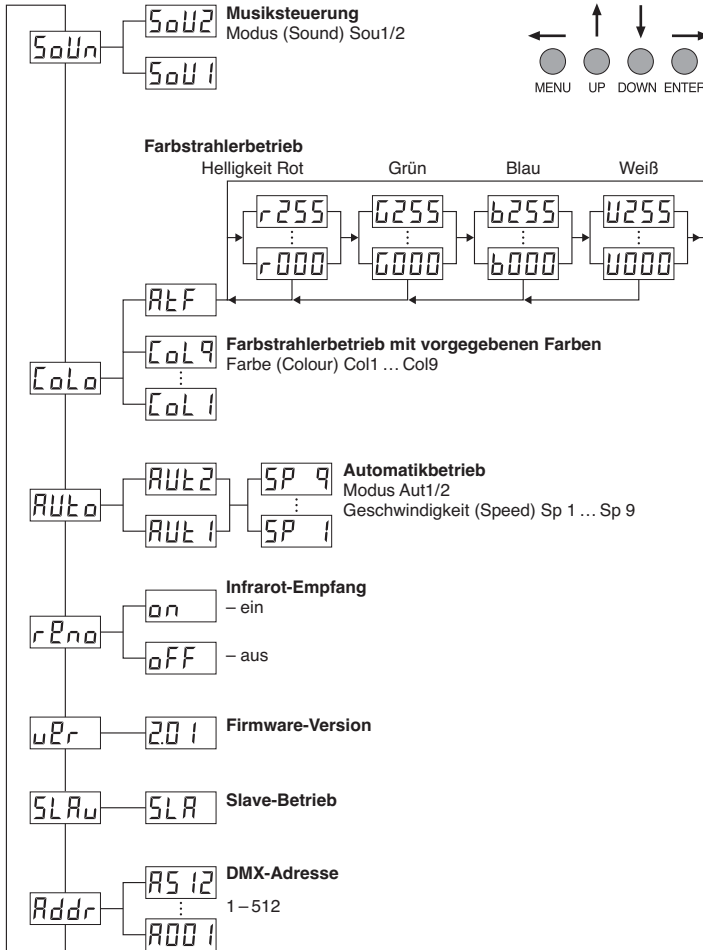
DMX-Wert	Funktion
Kanal 1: Dimmer	
0–255	Gesamthelligkeit
Kanal 2: Rot-Anteil	
0–255	Helligkeit Rot
Kanal 3: Grün-Anteil	
0–255	Helligkeit Grün
Kanal 4: Blau-Anteil	
0–255	Helligkeit Blau
Kanal 5: Weiß-Anteil, Intensität beim Zweifarbeeffekt	
<i>wenn Kanal 7 = 0... 15</i>	
0–255	Helligkeit Weiß
<i>wenn Kanal 7 = 16... 95</i>	
0–255	Farbänderung: stark → schwach
Kanal 6: Stroboskop, Geschwindigkeit für Programme	
<i>wenn Kanal 7 = 0... 15</i>	
0–7	kein Stroboskop
8–255	Stroboskop: langsam → schnell
<i>wenn Kanal 7 = 96... 223</i>	
0–255	Geschwindigkeit: langsam → schnell
Kanal 7: Automatische Programme, Musiksteuerung	
0–15	Einstellung über die Kanäle 1–6
16–31	Zweifarbeeffekt 1
32–47	Zweifarbeeffekt 2
48–63	Zweifarbeeffekt 3
64–79	Zweifarbeeffekt 4
80–95	Zweifarbeeffekt 5
96–111	mehrfarbiges Stroboskop
112–127	Farbwechsel mit Ein- und Ausblenden
128–143	abrupte Farbwechsel
144–159	abrupte Farbwechsel mit Dunkelphasen
160–175	Farbwechsel mit Ausblenden
176–191	Farbwechsel mit Einblenden
192–207	Farbwechsel mit Ein- und Ausblenden
208–223	Farbwechsel mit Überblenden
224–239	Musiksteuerung SOUND 1
240–255	Musiksteuerung SOUND 2

Änderungen vorbehalten.



## 10.2 Menüstruktur

Hauptmenü



**GB** All operating elements and connections described can be found on the fold-out page 3.

## 1 Operating Elements and Connections

- 1 Mains jack POWER IN for connection to a socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable provided
- 2 Support for the mains fuse  
Always replace a blown fuse by one of the same type.
- 3 Mounting brackets
- 4 DMX signal input (3 poles, XLR) to connect a light controller;  
pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Setscrews for the mounting brackets
- 6 Microphone for music control
- 7 Control buttons  
Button MENU to exit a submenu  
Buttons UP and DOWN to select a menu item and to change a setting  
Button ENTER to call up a menu item and to go to the next parameter
- 8 Display
- 9 Mains output jack POWER OUT for connection of another light effect unit
- 10 DMX signal output (3 poles, XLR) for connection to the DMX input of another DMX light effect unit;  
pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Infrared remote control (fig. 2)

Button	Function
☐	switch all LEDs off
DMX	switch DMX mode on
SLAVE	switch slave mode on
AUTO 1/2	automatic programs 1 and 2
SPEED	speed of the programs 1/2, press button repeatedly to change the speed
SOUND 1/2	music control 1 and 2
STROBE	switch stroboscope on, press button repeatedly to change the flash frequency
R, G, B, W	switch primary colours red, green and blue as well as white for colour spotlight on and off

## 2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with CE.

### WARNING



The power supply unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel and do not insert anything into the air vents! Inexpert handling or modification may result in electric shock.

Please observe the following items in any case:

- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- Do not place any vessel with liquid on the unit, e.g. a drinking glass.
- The heat generated inside the unit must be dissipated by air circulation; never cover the air vents of the housing.
- Do not operate the unit and immediately disconnect the mains plug unit from the socket
  1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
  2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
  3. if malfunctions occur.In any case the unit must be repaired by skilled personnel.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely installed, if it is not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

### 3 Applications

The LED spotlight PARL-5RGBW can be used to create effect illumination, e.g. on stage, in discotheques or in ballrooms. The spotlight features 5 super-bright 8 W RGBW LEDs as a light source. The LEDs can emit light in the three primary colours (red, green and blue) and in white as well as coloured light created from additive colour mixing. Crossfading from one colour to another and stroboscope effects are also supported.

The spotlight is designed for control by means of a DMX light controller (7 DMX channels), but may also be operated on its own or in combination with multiple spotlights PARL-5RGBW (master/slave mode). The spotlight can be conveniently controlled by means of the infrared remote control supplied. In addition, the integrated microphone provides effects in sync with the music.

### 4 Installation

When placing the unit, always make sure that sufficient air circulation is provided during operation. Never cover the air vents of the housing.

#### WARNING



Install the spotlight safely and expertly. When installing the spotlight at a place where people may walk or sit under it, additionally secure it (e.g. by means of a safety rope on the mounting bracket; fasten the safety rope in such a way that the maximum falling distance of the spotlight will not exceed 20 cm).

1. Use a mounting bracket (3) to fasten the spotlight, e.g. by means of a stable mounting screw or a support for lighting units (C hook) on a crossbar.

To align the spotlight, loosen the two setscrews (5) on the mounting bracket. Tilt the spotlight as desired and then firmly retighten the setscrews.

2. Alternatively, set up the spotlight on its own: Fold out the mounting brackets underneath the spotlight and use them as stands. Then firmly tighten the setscrews.

### 5 Setting into Operation

#### WARNING



To prevent damage to your eyes, never look directly into the light source for a longer period of time. Please note that fast light changes may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

Connect the mains cable supplied to the mains jack (1) and then to a mains socket (230 V~/50 Hz). After that, the spotlight is ready for use: It can either be operated by means of a DMX light controller (☞ chapter 8) or will automatically run the control program selected (☞ chapter 7). To switch off the spotlight, disconnect the mains plug from the socket.

**Caution:** Never connect the unit to the mains voltage via a dimmer!

For power supply of another light effect unit, the mains output jack (9) can be used if the total power consumption does not exceed the rated power of the fuse in the fuse support (2) [☞ type label]. For connection, the mains extension cable AAC-170/SW from MONACOR is available, for example. Thus, multiple spotlights PARL-5RGBW can be interconnected.

### 6 Operation

Select the operating mode and the different functions via the menu, using the buttons MENU, UP, DOWN and ENTER (7). Please refer to chapter 10.2 for the menu structure. Many functions can also be directly selected by means of the remote control supplied (fig. 2). More information on how to operate the spotlight by means of a DMX light controller can be found in chapter 8.

#### 6.1 Remote control

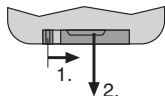
- 1) The remote control is supplied with the batteries inserted. An insulating foil between the batteries and the battery contacts prevents the batteries from being discharged. Prior to the first operation, remove the foil from the battery support on the rear side of the remote control.
- 2) When actuating a button, point the infrared remote control to the front side of the spotlight,

making sure that no obstacles are between the remote control and the spotlight.

Please refer to chapter 1.1 for the functions of the remote control.

To protect the spotlight against inadvertent operation, switch off infrared reception via the menu of the spotlight (☞ chapter 9.1).

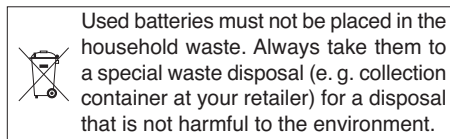
- 3) If the range of the remote control decreases, replace the batteries: On the rear side of the remote control, push the small latch with the groove to the right and pull out the battery support at the same time.



- ③ Pulling out the battery support

Use the batteries that are specified on the remote control. Observe the correct polarity when inserting the batteries (⊕/⊖).

If the remote control is not to be used for a longer period of time, remove the batteries to prevent damage to the remote control due to battery leakage.



Used batteries must not be placed in the household waste. Always take them to a special waste disposal (e. g. collection container at your retailer) for a disposal that is not harmful to the environment.

## 6.2 Operation by means of the menu

To make settings by means of the menu, use the buttons MENU, UP, DOWN and ENTER (7).

- 1) Press the button MENU repeatedly until the display does not change anymore: The top menu level (main menu) has then been reached (☞ chapter 10.2, left side of the figure).
- 2) Use the button UP or DOWN to select the menu item desired.
- 3) Press the button ENTER. The display will indicate the current setting of the menu item selected.
- 4) Use the button UP or DOWN to change the setting.
- 5) If submenu items are available: Press the button ENTER to call up the submenu items, and then use the button UP or DOWN to change their settings.

- 6) To save a setting, wait for the display to extinguish. Thus, a change will be retained even after the power supply was interrupted.

- 7) Use the button MENU to go back to a higher menu level for making further settings (if required, go back to the main menu, ☞ step 1).

The display will extinguish after a few seconds, if no button is pressed. It will illuminate again once a button is pressed.

Make the desired settings for the respective operating mode, observing chapters 7 to 9.

## 7 Operation without DMX Controller

### 7.1 Colour spotlight

In this mode, the spotlight constantly emits light of an adjustable colour.

Use the remote control to switch the primary colours individually on and off: Press the appropriate button for white or the primary colour desired:

5/W = white

7/R = red

8/G = green

9/B = blue

To select one of the 9 predefined colours:

- 1) Call up the menu item  $\text{C o L o r}$ .
- 2) Use the button UP or DOWN to select the colour desired ( $\text{C o L i}$  to  $\text{C o L 9}$ ).

To set a specific colour mix:

- 3) Instead of a predefined colour, select the option  $R \& F$  and then press the button ENTER to confirm your selection. The following information will appear on the display: A letter to indicate the colour to be set ( $r$  = red,  $g$  = green,  $b$  = blue,  $w$  = white) and a value to indicate the current brightness of the colour.
- 4) If required, use the button UP or DOWN to change the brightness value (0–255) for the colour selected.
- 5) Use the button ENTER to go to the setting of the next colour.

### 7.2 Stroboscope

The stroboscope function can be switched on via the button STROBE on the remote control. To change the flash frequency, press the button STROBE or SPEED repeatedly.

### 7.3 Automatic programs

Two automatic programs are available.

- 1) On the remote control, press the appropriate button (AUTO 1 or AUTO 2) to switch on the program desired.

Alternatively, on the menu of the spotlight, call up the menu item *Auto* and then use the button UP or DOWN to select the program (*Auto 1* or *Auto 2*).

- 2) On the remote control, press the button SPEED repeatedly to change the speed.

Alternatively, on the menu of the spotlight, select the program, press the button ENTER and use the button UP or DOWN to set the speed (*SP 1 ... SP 9*).

### 7.4 Music control

If the spotlight is to be music-controlled by means of its microphone (6), select one of the following two music modes:

SOUND 1 = sound-controlled white flashes

SOUND 2 = sound-controlled flashes with changing colours

On the remote control, press the appropriate button (SOUND 1 or SOUND 2) to switch on the mode desired.

Alternatively, on the menu of the spotlight, call up the menu item *Sound* and then use the button UP or DOWN to select the mode (*Sound 1* or *Sound 2*).

### 7.5 Master/slave mode

Multiple spotlights PARL-5RGBW can be operated in sync. In this mode, the first unit (master unit) controls the other units (slave units).

- 1) Connect the units with each other in a chain; please refer to chapter 8.1, skipping step 1.
- 2) Set the master unit to one of the following modes: colour spotlight mode, stroboscope, automatic mode or music control (see chapters 7.1–7.4).
- 3) Set the other units to the slave mode. To do so, either press the button SLAVE on the remote control or switch on the slave mode via the menu: Select the menu item *Slave* and press the button ENTER.  
*Slave* will appear on the display.

## 8 DMX Control

DMX (**D**igital **M**ultiplex) allows for digital control of multiple DMX units by means of a common control line. For operation by means of a DMX light controller (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB from “img Stage Line”), the LED spotlight is equipped with 7 DMX control channels. The functions of the channels and the corresponding DMX values can be found in chapter 10.1.

### 8.1 DMX connection

For DMX connection, 3-pole XLR connections with the following pin configuration are available:

pin 1 = ground, 2 = DMX–, 3 = DMX+

For the connection, special cables for DMX signal transmission (e. g. cables of the CDMXN series from “img Stage Line”) should be used. For cable lengths exceeding 150 m, the insertion of a DMX level matching amplifier (e. g. SR-103DMX from “img Stage Line”) is recommended.

- 1) Connect the input DMX IN (4) to the DMX output of the light controller.
- 2) Connect the output DMX OUT (10) to the DMX input of the next DMX unit. Connect the output of the latter DMX unit to the input of the following unit, etc. until all DMX-controlled units are connected in a chain.
- 3) To prevent interference in signal transmission: For long cables or for a great number of units connected in series, terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Connect an appropriate terminating plug (e. g. DLT-123 from “img Stage Line”) to the DMX output jack.

### 8.2 Setting the start address

For separate control of the DMX units connected to the light controller, each unit requires a start address of its own. Example: If the first DMX channel of the PARL-5RGBW is to be controlled by DMX address 17, set the start address on the PARL-5RGBW to 17. The other DMX channels of the PARL-5RGBW will then be automatically assigned to the subsequent addresses (in this example, the PARL-5RGBW will use the addresses 17–23).

**GB** To switch on the DMX mode and to set the DMX start address:

- 1) Call up the menu item *Addr*.
- 2) Use the button UP or DOWN to select the start address desired (*Addr 1 to Addr 12*).

If the start address does not have to be changed, the DMX mode can be switched on via the button DMX on the remote control.

Then the PARL-5RGBW can be operated by means of the light controller.

**Note:** A dot will flash on the display when a DMX signal is available at the DMX input (4).

## 9 Additional Functions

### 9.1 Switching off the IR receiver

To protect the spotlight against inadvertent operation via the infrared remote control, switch off the infrared receiver:

- 1) Call up the menu item *IR*.  
The display will indicate the current setting:  
  - on* : IR reception switched on
  - off*: IR reception switched off
- 2) Use the button UP or DOWN to select the option desired.

### 9.2 Showing the firmware version

To show the version number of the firmware (operating software of the unit):

Call up the menu item *Ver* (version). The version number will appear on the display for a few seconds. Then it will disappear again.

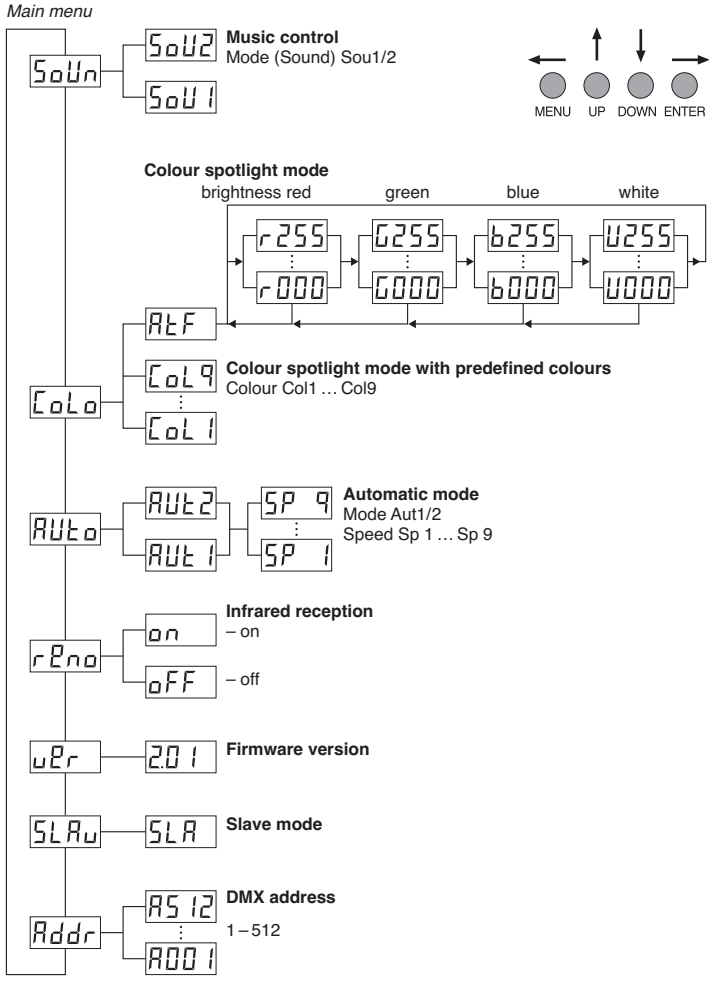
## 10 Specifications

- Control protocol: . . . . . DMX 512
- Number of DMX channels: 7
- Light source: . . . . . 5 × 8 W RGBW LEDs
- Beam angle: . . . . . 25°
- Ambient temperature: . . . . . 0–40 °C
- Power supply: . . . . . 230 V~/50 Hz
- Power consumption: . . . . . 70 VA max.
- Dimensions: . . . . . 240 × 180 × 110 mm
- Weight: . . . . . 1.5 kg

### 10.1 DMX functions

DMX value	Function
Channel 1: dimmer	
0–255	total brightness
Channel 2: red component	
0–255	brightness red
Channel 3: green component	
0–255	brightness green
Channel 4: blue component	
0–255	brightness blue
Channel 5: white component, intensity for two-colour effect	
<i>if channel 7 = 0... 15</i>	
0–255	brightness white
<i>if channel 7 = 16... 95</i>	
0–255	colour change: significant → slight
Channel 6: stroboscope, speed for programs	
<i>if channel 7 = 0... 15</i>	
0–7	no stroboscope
8–255	stroboscope: slow → fast
<i>if channel 7 = 96... 223</i>	
0–255	speed: slow → fast
Channel 7: automatic programs, music control	
0–15	setting via channels 1–6
16–31	two-colour effect 1
32–47	two-colour effect 2
48–63	two-colour effect 3
64–79	two-colour effect 4
80–95	two-colour effect 5
96–111	multi-colour stroboscope
112–127	colour changes with fade-in and fade-out
128–143	sudden colour changes
144–159	sudden colour changes with blackout phases
160–175	colour changes with fade-out
176–191	colour changes with fade-in
192–207	colour changes with fade-in and fade-out
208–223	colour changes with crossfading
224–239	music control SOUND 1
240–255	music control SOUND 2

Subject to technical modification.



**F** Vous trouverez sur la page 3, dépliable, les éléments et branchements décrits.

**B**

**CH**

## 1 Éléments et branchements

- 1 Prise secteur POWER IN pour relier à une prise 230 V~/50 Hz via le cordon secteur livré
- 2 Porte-fusible  
Tout fusible fondu doit impérativement être remplacé par un fusible de même type.
- 3 Etriers de montage
- 4 Entrée signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher un contrôleur ;  
Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Vis de fixation pour les étriers de montage
- 6 Microphone pour une gestion par la musique
- 7 Touches de commande  
Touche MENU pour quitter un sous-menu  
Touches UP et DOWN pour sélectionner un point du menu et modifier un réglage  
Touche ENTER pour appeler un point du menu et pour aller au paramètre suivant
- 8 Affichage
- 9 Prise secteur de sortie POWER OUT pour brancher un autre jeu de lumière
- 10 Sortie signal DMX (XLR 3 pôles) pour brancher à l'entrée DMX d'un autre jeu de lumière DMX ;  
Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Télécommande infrarouge (schéma 2)

Touche	Fonction
☐	éteindre toutes les LEDs
DMX	activer le mode DMX
SLAVE	activer le mode Slave
AUTO 1/2	programmes 1 et 2 à défilement automatique
SPEED	réglage de la vitesse pour les programmes 1/2, appuyer de manière répétée sur la touche pour modifier la vitesse
SOUND 1/2	gestion par la musique 1 et 2
STROBE	activation stroboscope, appuyer de manière répétée sur la touche pour modifier la fréquence des éclairs
R, G, B, W	marche/arrêt couleurs primaires rouge, vert et bleu et blanc pour projecteur de couleur

## 2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

**AVERTISSEMENT** L'appareil est alimenté par une tension dangereuse. Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et ne faites rien tomber dans les ouïes de ventilation ! Risque de décharge électrique.



Respectez scrupuleusement les points suivants :

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- En aucun cas, vous ne devez pas poser d'objet contenant du liquide ou un verre sur l'appareil.
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation d'air correcte ; en aucun cas, les ouïes de ventilation ne doivent être obturées.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil ou débranchez-le immédiatement du secteur lorsque :
  1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
  2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
  3. des dysfonctionnements apparaissent.Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour le nettoyage, utilisez un tissu sec et doux, en aucune de produits chimiques ou d'eau.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, correctement utilisé ou n'est pas réparé par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



### 3 Possibilités d'utilisation

Le projecteur à LEDs PARL-5RGBW permet un éclairage par exemple sur scène, dans des discothèques ou pour des salles des fêtes. Comme source de lumière, il possède 5 LEDs RGBW 8 W très claires. Avec les LEDs, on peut diffuser une lumière de couleur dans les trois couleurs primaires (rouge, vert et bleu) et blanc ainsi que les couleurs de mixage. De plus, des transitions de couleurs et des effets stroboscope sont possibles.

Le projecteur est conçu pour une gestion via un contrôleur DMX (7 canaux DMX). Il peut également fonctionner seul ou en combinaison avec plusieurs PARL-5RGBW (mode Master/Slave). Il peut être utilisé agréablement via une télécommande infrarouge livrée. Le microphone intégré permet également des effets synchronisés avec la musique.

### 4 Montage

Placez l'appareil toujours de telle sorte qu'une circulation d'air suffisante soit assurée pendant le fonctionnement. Les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent en aucun cas être obturées.

**AVERTISSEMENT** Le projecteur doit être monté de manière professionnelle et sûre. Si le projecteur est installé à un endroit sous lequel des personnes peuvent se trouver, il doit en plus être assuré (p. ex. par une élingue de sécurité ; fixez-la de telle sorte que la chute de l'appareil ne puisse pas être supérieure à 20 cm).



1. Fixez le projecteur via un étrier de montage (3), par exemple via une vis de montage solide ou un support pour projecteur (crochet C) à une traverse.

Pour orienter le projecteur, desserrez les deux vis de fixation (5) sur l'étrier de montage. Réglez l'inclinaison voulue puis revissez les vis.

2. A la place, vous pouvez poser le projecteur librement. Pour ce faire, dépliez les étriers sous le projecteur pour qu'ils servent de support. Revissez ensuite les vis de fixation.

### 5 Mise en service

**AVERTISSEMENT** Ne regardez jamais directement la source de lumière pendant une longue période, cela pourrait causer des troubles de la vision. N'oubliez pas que des changements très rapides de lumière peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques !



Branchez le cordon secteur livré tout d'abord à la prise secteur (1) puis à une prise secteur 230 V~/50 Hz. L'appareil est alors prêt à fonctionner et peut être utilisé via un contrôleur DMX (☞ chapitre 8) ou il fait fonctionner de manière autonome le programme de commande réglé (☞ chapitre 7). Pour éteindre, débranchez le cordon secteur.

**Attention :** l'appareil *ne doit pas* être relié au secteur via un dimmer !

Pour l'alimentation d'un autre jeu de lumière, on peut utiliser la prise de sortie secteur (9) si la consommation totale ne dépasse pas le courant nominal du fusible dans le porte-fusible (2) [☞ étiquette]. Le branchement peut se faire p. ex. avec le cordon AAC-170/SW de MONACOR. On peut ainsi relier ensemble plusieurs PARL-5RGBW.

### 6 Utilisation

La sélection du mode de fonctionnement et des différentes fonctions s'effectue via un menu avec les touches MENU, UP, DOWN et ENTER (7). La structure du menu est présentée dans le chapitre 10.2. Avec la télécommande livrée (schéma 2), de nombreuses fonctions peuvent également être sélectionnées directement. Voir chapitre 8 pour l'utilisation via un contrôleur DMX.

#### 6.1 Télécommande

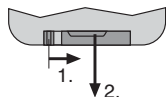
- 1) La télécommande est livrée avec batteries. Pour éviter que les batteries ne se déchargent pendant le stockage, une feuille isolante est placée entre les batteries et les contacts. Avant la première utilisation, retirez la feuille du support de batterie sur la face arrière de la télécommande.
- 2) Pour utiliser la télécommande infrarouge, dirigez-la vers la face avant du projecteur. Il ne doit

y avoir aucun obstacle entre la télécommande et l'appareil.

Les fonctions de la télécommande sont présentées dans le chapitre 1.1.

Via le menu du projecteur (☞ chapitre 9.1), il est possible d'éteindre la réception infrarouge pour éviter toute utilisation non voulue.

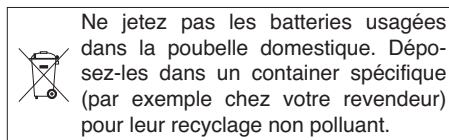
- 3) Si la portée de la télécommande diminue, changez les batteries. Pour ce faire, poussez sur la droite le petit levier sur la face arrière de la télécommande, et simultanément retirez le support de batterie.



- ③ Retirer le support de batterie

Utilisez le type de batterie indiqué sur la télécommande. Veillez à respecter la polarité (⊕/⊖).

En cas de non utilisation prolongée de la télécommande, retirez les batteries, elles pourraient couler et endommager la télécommande.



## 6.2 Utilisation via le menu

Les réglages via le menu se font avec les touches MENU, UP, DOWN et ENTER (7).

- 1) Appuyez sur la touche MENU jusqu'à ce que l'indication sur l'affichage ne se modifie plus. La plage supérieure du menu (menu principal) est atteinte (☞ chapitre 10.2, à gauche sur le schéma).
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez le point souhaité du menu.
- 3) Appuyez sur la touche ENTER. L'affichage indique maintenant le réglage actuel du point de menu sélectionné.
- 4) Avec la touche UP ou DOWN, modifiez le réglage.
- 5) Si des sous-menus sont prévus, vous pouvez les appeler avec la touche ENTER et modifier leurs réglages avec la touche UP ou DOWN.

- 6) Pour mémoriser un réglage, attendez que l'affichage s'éteigne. Ainsi, une modification reste mémorisée après une coupure de l'alimentation.
- 7) Pour d'autres réglages, revenez à un niveau supérieur du menu avec la touche MENU (si besoin, jusqu'au menu principal, ☞ point 1).

Si aucune touche n'est activée pendant quelques secondes, l'affichage s'éteint. Il se rallume à la prochaine activation d'une touche.

Effectuez les réglages voulus pour chaque mode de fonctionnement selon les chapitres 7 à 9.

## 7 Fonctionnement sans contrôleur DMX

### 7.1 Projecteur de couleur

Avec ce mode, le projecteur émet en continu une couleur réglable.

Via la télécommande, on peut allumer et éteindre séparément les couleurs primaires. Pour ce faire, appuyez sur la touche pour la couleur primaire voulue ou le blanc :

- 5/W = blanc
- 7/R = rouge
- 8/G = vert
- 9/B = bleu

Pour sélectionner une des 9 couleurs préréglées :

- 1) Appelez le point de menu ☞  $\alpha \circ \alpha$ .
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez la couleur souhaitée (☞  $\alpha \circ \alpha$  1 à  $\alpha \circ \alpha$  9).

Pour régler un mixage particulier de couleurs :

- 3) Au lieu de la couleur préréglée, sélectionnez l'option  $R \circ F$  et confirmez avec la touche ENTER. L'affichage indique une lettre pour la couleur à régler ( $r$  = rouge,  $v$  = vert,  $b$  = bleu,  $\varnothing$  = blanc) et la valeur actuelle de luminosité.
- 4) Si besoin, avec la touche UP ou DOWN, modifiez la valeur de luminosité (0–255) pour la couleur sélectionnée.
- 5) Avec la touche ENTER, passez au réglage de la couleur suivante.

## 7.2 Stroboscope

Avec la touche STROBE sur la télécommande, vous pouvez activer la fonction stroboscope. Pour modifier la fréquence des éclairs, appuyez de manière répétée sur la touche STROBE ou SPEED.

## 7.3 Programmes à défilement automatique

Vous pouvez sélectionner deux programmes.

- 1) Activez le programme voulu avec la télécommande (touche AUTO 1 ou AUTO 2).

A la place, appelez le point de menu *RULE* et sélectionnez le programme (*RULE 1* ou *RULE 2*) avec la touche UP ou DOWN.

- 2) Avec la télécommande, la vitesse de défilement peut être modifiée par une pression répétée sur la touche SPEED.

A la place, dans le menu, après la sélection du programme, appuyez sur la touche ENTER et réglez la vitesse de défilement (*SP 1 ... SP 9*) avec la touche UP ou DOWN.

## 7.4 Gestion par la musique

Si le projecteur doit réagir à la musique via son microphone (6), deux modes de musique sont sélectionnables :

SOUND 1 = éclairage en blanc géré par le son

SOUND 2 = éclairage avec couleurs changeantes géré par le son

Activez le programme souhaité avec la télécommande (touche SOUND 1 ou SOUND 2).

A la place, appelez le point de menu *SOUND* et sélectionnez le mode (*SOUND 1* ou *SOUND 2*) avec la touche UP ou DOWN.

## 7.5 Mode Master/Slave

Plusieurs PARL-5RGBW peuvent fonctionner de manière synchrone. Le premier appareil (appareil Master) gère les autres appareils (appareils Slave).

- 1) Reliez les appareils entre eux pour former une chaîne. Voir chapitre 8.1 sans tenir compte du point 1.
- 2) Réglez l'appareil Master sur un des modes suivants : mode projecteur de couleurs, stroboscope, mode automatique ou gestion par la musique (☞ chapitre 7.1 – 7.4).
- 3) Réglez les autres appareils sur le mode Slave. Soit appuyez sur la touche SLAVE de la télécommande, soit activez le mode Slave via le menu : sélectionnez le point *SLAVE* et appuyez sur la touche ENTER. L'affichage commute sur *SLAVE*.

## 8 Gestion DMX

DMX est l'abréviation de Digital Multiplex et permet la commande digitale de plusieurs appareils DMX via un câble commun de commande. Pour une gestion via un contrôleur DMX (p. ex. DMX-1440 ou DMX-510USB de "img Stage Line"), le projecteur à LEDs dispose de 7 canaux de commande DMX. Vous trouverez les fonctions des canaux et les valeurs DMX dans le chapitre 10.1.

### 8.1 Branchement DMX

Pour la connexion DMX, des branchements XLR 3 pôles avec la configuration de contact suivante sont prévus :

Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour la transmission de signaux DMX (p. ex. câbles des séries CDMXN de "img Stage Line"). Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (p. ex. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX IN (4) à la sortie DMX du contrôleur.
- 2) Reliez la sortie DMX OUT (10) à l'entrée DMX du prochain appareil DMX. Reliez sa sortie à l'entrée de l'appareil DMX suivant et ainsi de suite de manière à ce que tous les appareils gérés par DMX forment une chaîne.
- 3) Pour éviter les perturbations lors de la transmission du signal, il convient, pour de longs câbles ou pour une multitude d'appareils branchés les uns derrière les autres, de terminer la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance  $120\ \Omega$  ( $> 0,3\ W$ ) : mettez un bouchon (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") dans la prise de sortie DMX.

### 8.2 Réglage de l'adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser tous les appareils DMX reliés au contrôleur séparément, il faut régler, pour chaque appareil, une adresse de démarrage propre. Exemple : si le premier canal du PARL-5RGBW doit être géré par le contrôleur via l'adresse DMX 17, réglez sur le PARL-5RGBW l'adresse de démarrage 17. Tous les autres canaux DMX du PARL-5RGBW sont automatiquement attribués aux adresses suivantes (dans cet exemple, les adresses 17 à 23 sont utilisées par le projecteur).

**F** Pour appeler le mode DMX et régler l'adresse de démarrage DMX :

- B**
- CH**
- 1) Appelez le point de menu *Addr.*
  - 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'adresse de démarrage souhaitée (*ADDR1* à *ADDR2*).

Si aucune modification sur l'adresse de démarrage n'est nécessaire, le mode DMX peut être également appelé via la touche DMX de la télécommande.

Ensuite, vous pouvez utiliser le PARL-5RGBW avec le contrôleur.

**Conseil** : un point clignote sur l'affichage si un signal DMX est présent à l'entrée DMX (4).

## 9 Autres fonctions

### 9.1 Eteindre le récepteur infrarouge

Pour éviter toute utilisation inappropriée du projecteur par la télécommande infrarouge, on peut éteindre le récepteur infrarouge :

- 1) Appelez le point de menu *IRON*.  
L'affichage indique le réglage actuel :  
*ON* : réception infrarouge activée  
*OFF* : réception infrarouge désactivée
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, sélectionnez l'option voulue et appuyez sur la touche ENTER pour mémoriser.

### 9.2 Affichage de la version Firmware

Pour afficher le numéro de version du Firmware (software de fonctionnement de l'appareil) :

Appelez le point de menu *VER* (version). L'affichage indique pendant quelques secondes le numéro de la version puis il s'éteint.

## 10 Caractéristiques techniques

Protocole de commande : DMX 512

Nombre de canaux DMX : 7

Source de lumière : . . . . . 5 × LEDs RGBW 8 W

Angle de rayonnement : . . . 25°

Température fonc. : . . . . . 0–40 °C

Alimentation : . . . . . 230 V~/50 Hz

Consommation : . . . . . 70 VA max.

Dimensions : . . . . . 240 × 180 × 110 mm

Poids : . . . . . 1,5 kg

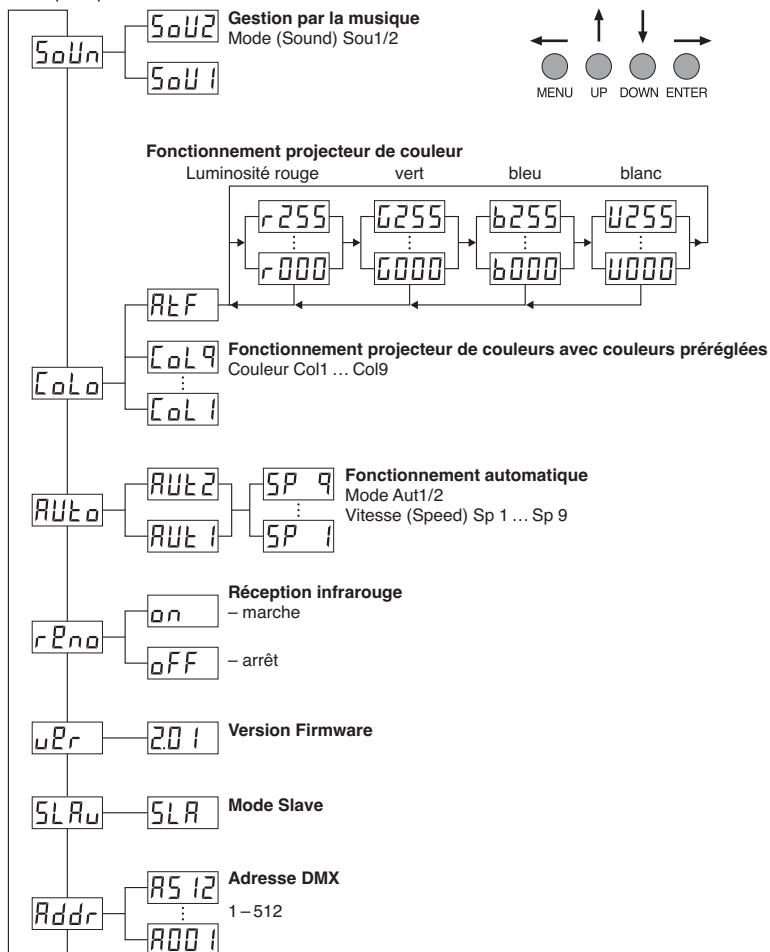
### 10.1 Fonctions DMX

Valeur DMX	Fonction
Canal 1: dimmer	
0–255	luminosité totale
Canal 2: part de rouge	
0–255	luminosité rouge
Canal 3: part de vert	
0–255	luminosité vert
Canal 4: part de bleu	
0–255	luminosité bleu
Canal 5: part de blanc, intensité pour effet deux couleurs	
<i>si canal 7 = 0... 15</i>	
0–255	luminosité blanc
<i>si canal 7 = 16... 95</i>	
0–255	modification couleur: fort → faible
Canal 6: stroboscope, vitesse pour programmes	
<i>si canal 7 = 0... 15</i>	
0–7	pas de stroboscope
8–255	stroboscope: lent → rapide
<i>si canal 7 = 96... 223</i>	
0–255	vitesse : lent → rapide
Canal 7: programmes automatiques, gestion par la musique	
0–15	réglage via les canaux 1–6
16–31	effet deux couleurs 1
32–47	effet deux couleurs 2
48–63	effet deux couleurs 3
64–79	effet deux couleurs 4
80–95	effet deux couleurs 5
96–111	stroboscope couleurs multiples
112–127	changement de couleurs avec fondu enchaîné
128–143	changement de couleurs abrupt
144–159	changement de couleurs abrupt avec phases sombres
160–175	changement de couleurs avec sortie
176–191	changement de couleurs avec entrée
192–207	changement de couleurs avec fondu enchaîné
208–223	changement de couleurs avec transition
224–239	gestion par la musique SOUND 1
240–255	gestion par la musique SOUND 2

Tout droit de modification réservé.

## 10.2 Structure du menu

Menu principal



**I** A pagina 3, se aperta completamente, vedrete tutti gli elementi di comando e i collegamenti descritti.

## 1 Elementi di comando e collegamenti

- 1 Presa POWER IN per il collegamento con una presa di rete (230 V~/50 Hz) tramite il cavo in dotazione
- 2 Portafusibile  
Sostituire un fusibile difettoso solo con uno dello stesso tipo.
- 3 Staffe di montaggio
- 4 Ingresso per segnali DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento di un'unità di comando luce; pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Viti di bloccaggio per le staffe di montaggio
- 6 Microfono per il comando tramite la musica
- 7 Tasti funzione  
Tasto MENU per uscire da un sottomenu  
Tasti UP e DOWN per scegliere una voce del menu e per modificare un'impostazione  
Tasto ENTER per aprire una voce del menu e per il salto al parametro successivo
- 8 Display
- 9 Presa di rete POWER OUT per il collegamento di un'ulteriore unità per effetti di luce
- 10 Uscita dei segnali DMX (XLR a 3 poli) per il collegamento con l'ingresso DMX di un'ulteriore unità DMX per effetti di luce; Pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Telecomando a infrarossi (Fig. 2)

Tasto	Funzione
⏻	spegnere tutti i LED
DMX	attivare il funzionamento DMX
SLAVE	attivare il funzionamento slave
AUTO 1/2	programmi 1 e 2 a svolgimento automatico
SPEED	velocità per i programmi 1/2, per modificare premere ripetutamente il tasto
SOUND 1/2	comando tramite la musica 1 e 2
STROBE	attivare lo stroboscopio, per modificare la frequenza dei lampi premere ripetutamente il tasto
R, G, B, W	accendere e spegnere i colori fondamentali rosso, verde e blu nonché bianco per il proiettore di colori

## 2 Avvertenze per l'uso sicuro

Quest'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

**AVVERTIMENTO** L'apparecchio è alimentato con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.



Si devono osservare assolutamente anche i seguenti punti:

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Non depositare sull'apparecchio dei contenitori riempiti di liquidi, p. es. bicchieri.
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure d'aerazione del contenitore.
- Non mettere in funzione l'apparecchio e staccare subito la spina rete se:
  1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
  2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
  3. l'apparecchio non funziona correttamente.Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.
- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

### 3 Possibilità d'impiego

Il proiettore con LED PARL-5RGBW serve per l'illuminazione a effetto, p. es. durante spettacoli, in discoteche e aule. Come fonte di luce sono integrati 5 LED RGBW di 8 W particolarmente luminose. Con i LED è possibile emettere luce colorata nei tre colori fondamentali (rosso, verde e blu) e bianco nonché nei loro colori miscelati. Inoltre sono possibili delle dissolvenze cromatiche e effetti stroboscopici.

Il proiettore è previsto per il comando tramite un'unità DMX di comando luce (7 canali di comando DMX). Tuttavia, può essere impiegato anche da solo oppure insieme a più PARL-5RGBW (modo master/slave). In questo caso, il proiettore può essere comandato comodamente tramite il telecomando a infrarossi in dotazione. In più, tramite il microfono integrato sono possibili degli effetti sincronizzati con la musica.

### 4 Montaggio

Sistemare l'apparecchio sempre in modo che durante il funzionamento sia garantita una circolazione sufficiente dell'aria. Le aperture di ventilazione sul contenitore non devono essere coperte in nessun caso.

#### AVVERTIMENTO



Il proiettore deve essere montato a regola d'arte e in modo sicuro. Se viene montato in un punto sotto il quale si possono trattenere delle persone, occorre prevedere un sistema di sicurezza supplementare (p. es. per mezzo di una fune di trattenuta sulla staffa di montaggio; fissare la fune in modo tale che la caduta dell'apparecchio non può superare i 20 cm).

1. Fissare il proiettore per mezzo di una staffa di montaggio (3), p. es. con una robusta vite di montaggio o un supporto per proiettori (gancio a C) su una traversa.

Per orientare l'apparecchio allentare le due viti di bloccaggio (5) sulla staffa. Impostare l'inclinazione desiderata e stringere nuovamente le viti.

2. In alternativa, il proiettore può anche essere collocato liberamente. In questo caso allargare le staffe di montaggio sotto il proiettore in modo che servano come base. Quindi stringere di nuovo le viti di fissaggio.

### 5 Messa in funzione

**AVVERTIMENTO** Non guardate direttamente e a lungo nella fonte di luce per escludere possibili danni agli occhi. Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!



Per prima cosa inserire il cavo in dotazione nella presa (1) e quindi in una presa di rete (230 V~/50 Hz). A questo punto, l'apparecchio è pronto per l'uso e può essere comandato tramite un'unità DMX di comando luce (☞ Cap. 8) oppure svolge in modo autonomo il programma impostato (☞ Cap. 7). Per spegnerlo staccare la spina dalla presa di rete.

**Attenzione:** L'apparecchio *non* deve essere collegato con la tensione di rete per mezzo di un dimmer!

Per l'alimentazione di un ulteriore proiettore si può usare la presa d'uscita tensione (9) se la corrente assorbita nel suo totale non supera la corrente nominale del fusibile del portafusibili (2) [☞ Targhetta]. Il collegamento può essere fatto p. es. attraverso la prolunga AAC-170/SW di MONACOR. In questo modo si possono collegare fra loro più PARL-5RGBW.

### 6 Funzionamento

La scelta del modo di funzionamento e delle varie funzioni avviene per mezzo di un menu con i tasti MENU, UP, DOWN e ENTER (7). La struttura del menu è rappresentata nel capitolo 10.2. Con il telecomando in dotazione (fig. 2) molte funzioni possono essere scelte anche direttamente. Per il comando tramite un'unità DMX di comando luce vedi il capitolo 8.

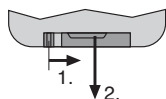
#### 6.1 Telecomando

- 1) Il telecomando è fornito con batterie inserite. Perché le batterie non si scarichino durante lo stoccaggio, fra le batterie e i contatti si trova una pellicola isolante. Prima di usare il telecomando per la prima volta sfilare la pellicola dal vano batterie sul retro del telecomando.
- 2) Quando si aziona un tasto, orientare il telecomando a infrarossi verso il lato anteriore del proiettore. Non ci devono essere ostacoli fra il telecomando e l'apparecchio.

Le funzioni del telecomando sono presentate nel capitolo 1.1.

**I** Tramite il menu del proiettore, la ricezione infrarossa può essere disattivata per escludere dei comandi involontari (☞ Cap. 9.1).

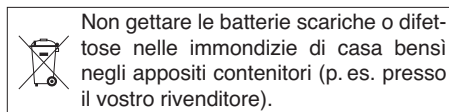
- 3) Se la portata del telecomando si riduce, occorre sostituire le batterie. Per fare ciò, spingere verso destra la piccola linguetta con la tacca sul retro del telecomando e contemporaneamente sfilare il portabatterie.



- ③ Sfilare il portabatterie

Usare le batterie indicate sul telecomando. Inserendo le batterie, fare attenzione alla corretta polarità (⊕/⊖).

In caso di mancato uso prolungato conviene togliere le batterie per non danneggiare il telecomando nel caso le batterie perdessero.



## 6.2 Comando tramite il menu

Le impostazioni tramite il menu si fanno con i tasti MENU, UP, DOWN e ENTER (7).

- 1) Premere il tasto MENU tante volte finché l'indicazione sul display non cambia più. Significa che è stato raggiunto il livello superiore del menu [menu principale] (☞ Cap. 10.2, nell'illustrazione a sinistra).
- 2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la voce del menu.
- 3) Premere il tasto ENTER. Il display visualizza ora l'impostazione attuale della voce scelta del menu.
- 4) Con il tasto UP o DOWN modificare l'impostazione.
- 5) Se sono presenti delle voci di un sottomenu, possono essere aperte con il tasto ENTER e si possono modificare con il tasto UP o DOWN.
- 6) Per salvare un'impostazione aspettare che il display si spenga. In questo modo, una modifica rimane conservata anche dopo un'interruzione della corrente.

7) Per ulteriori impostazioni, con il tasto MENU ritornare a un livello superiore del menu (eventualmente fino al menu principale, ☞ punto 1).

Se per alcuni secondi non si preme nessun tasto, il display si spegne e si riaccende con la pressione successiva di un tasto.

Seguendo i capitoli 7 a 9 si possono eseguire le impostazioni per il relativo modo di funzionamento.

## 7 Funzionamento senza unità di comando DMX

### 7.1 Proiettore di colori

In questo modo, il proiettore emette costantemente un colore impostabile.

Tramite il telecomando si possono attivare e disattivare singolarmente i colori fondamentali. Per fare ciò premere il tasto per il colore fondamentale o per il bianco:

5/W = bianco

7/R = rosso

8/G = verde

9/B = blu

Per scegliere uno dei 9 colori preimpostati:

- 1) Aprire la voce  $\square \square \square$  del menu.
- 2) Con il tasto UP o DOWN scegliere il colore ( $\square \square \square$  a  $\square \square \square$ ).

Per impostare una miscela particolare dei colori:

- 3) Al posto di un colore preimpostato scegliere l'opzione  $R \ E \ F$  e confermare con il tasto ENTER. Il display indica ora una lettera per il colore da impostare ( $r$  = rosso,  $g$  = verde,  $b$  = blu,  $u$  = bianco) insieme al valore attuale della luminosità.
- 4) Se necessario, con il tasto UP o DOWN modificare il valore di luminosità (0–255) per il colore scelto.
- 5) Con il tasto ENTER passare all'impostazione del colore successivo.

### 7.2 Stroboscopio

Con il tasto STROBE sul telecomando si può attivare la funzione stroboscopica. Per modificare la frequenza dei lampi premere ripetutamente il tasto STROBE o SPEED.



### 7.3 Programmi a svolgimento automatico

Sono disponibili due programmi.

- 1) Attivare il programma desiderato con il telecomando (tasto AUTO 1 o AUTO 2).

In alternativa aprire la voce *Auto* del menu e con il tasto UP o DOWN scegliere il programma (*Auto 1* o *Auto 2*).

- 2) Con il telecomando è possibile modificare la velocità di svolgimento premendo ripetutamente il tasto SPEED.

In alternativa, dopo la scelta del programma premere il tasto ENTER e impostare la velocità di svolgimento con il tasto UP o DOWN (*Speed 1... Speed 9*).

### 7.4 Comando tramite la musica

Se il proiettore deve reagire alla musica per mezzo del suo microfono (6), si può scegliere fra due modi di musica:

SOUND 1 = lampi bianchi comandati dal suono

SOUND 2 = lampi con colori cangianti comandati dal suono

Attivare il programma con il telecomando (tasto SOUND 1 o SOUND 2).

In alternativa aprire la voce *Sound* del menu e scegliere il modo (*Sound 1* o *Sound 2*) con il tasto UP o DOWN.

### 7.5 Funzionamento master/slave

È possibile gestire più apparecchi PARL-5RGBW in modo sincrono. In questo caso, il primo apparecchio (master) provvede al comando degli altri apparecchi (slave).

- 1) Collegare gli apparecchi formando una catena. Vedi in merito il capitolo 8.1, ma tralasciando il punto 1.
- 2) Impostare sull'apparecchio master funzionamento proiettore di colori, stroboscopio, modo automatico o comando tramite la musica (☞ Capitolo 7.1–7.4).
- 3) Impostare sugli altri apparecchi il modo slave. Per fare ciò, azionare sul telecomando il tasto SLAVE oppure attivare il modo slave tramite il menu: scegliere al voce *Slave* del menu e premere il tasto ENTER. Il display passa a *SLA*.

## 8 Comando DMX

DMX è l'abbreviazione di **D**igital **M**ultiplex e permette il comando digitale di più apparecchi DMX tramite un'unica linea di comando. Per il comando tramite un'unità DMX di comando luce (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB di "img Stage Line"), il proiettore a LED dispone di 7 canali di comando DMX. Le funzioni dei canali e i relativi valori DMX si trovano nel capitolo 10.1.

### 8.1 Collegamento DMX

Per il collegamento DMX esistono contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi speciali per la trasmissione di segnali DMX (p. es. cavi della serie CDMXN di "img Stage Line"). Nel caso di lunghezze oltre i 150 m si consiglia per principio l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX IN (4) con l'uscita DMX dell'unità di comando luce.
- 2) Collegare l'uscita DMX OUT (10) con l'ingresso DMX dell'apparecchio successivo con comando DMX e l'uscita di quest'ultimo con l'ingresso dell'apparecchio DMX seguente ecc., finché tutti gli apparecchi con comando DMX sono collegati formando una catena.
- 3) Per escludere interferenze durante la trasmissione dei segnali, nel caso di linee lunghe o di un gran numero di apparecchi collegati in serie, l'uscita DMX dell'ultimo apparecchio DMX della catena dovrebbe essere terminata con una resistenza di 120 Ω (> 0,3W): Inserire nella presa d'uscita DMX un terminatore (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

### 8.2 Impostare l'indirizzo di start

Per poter comandare separatamente tutti gli apparecchi DMX collegati con l'unità per comando luce, ogni apparecchio deve avere il suo indirizzo di start. Se il primo canale DMX del PARL-5RGBW deve essere comandato dall'unità per comando luce p. es. tramite l'indirizzo DMX 17, impostare sul PARL-5RGBW l'indirizzo di start 17. Tutti gli ulteriori canali DMX del PARL-5RGBW sono assegnati automaticamente agli indirizzi successivi (in questo esempio, il presente proiettore occupa gli indirizzi 17–23).

**I** Per aprire il funzionamento DMX e l'indirizzo di start DMX:

- 1) Aprire la voce *Rddr* del menu.
- 2) Con il tasto UP o DOWN scegliere l'indirizzo di start (*R001 a R512*).

Se non è necessaria nessuna modifica dell'indirizzo di start, il funzionamento DMX può essere attivato anche tramite il tasto DMX del telecomando.

Dopodiché, il PARL-5RGBW può essere comandato tramite l'unità di comando luce.

**N.B.:** Sul display lampeggia un punto, se all'ingresso DMX (4) è presente un segnale DMX.

## 9 Ulteriori funzioni

### 9.1 Disattivare il ricevitore IR

Per escludere un comando involontario per mezzo del telecomando a infrarossi, è possibile disattivare il ricevitore degli infrarossi:

- 1) Aprire la voce *rEno* del menu.  
Il display visualizza l'impostazione attuale:

- on* : ricezione IR attivata
- oFF*: ricezione IR disattivata

- 2) Con il tasto UP o DOWN scegliere l'opzione.

### 9.2 Visualizzazione della versione firmware

Per visualizzare il numero della versione del firmware (software operativo dell'apparecchio):

Aprire la voce *vEr* (version) del menu. Il display visualizza per alcuni secondi il numero della versione. Quindi si spegne.

## 10 Dati tecnici

Protocollo di comando: ... DMX 512

Numero canali DMX: ... 7

Lampadine: ... 5 x LED RGBW di 8 W

Angolo d'emissione: ... 25°

Temperatura d'esercizio: . 0–40 °C

Alimentazione: ... 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: ... max. 70 VA

Dimensioni: ... 240 x 180 x 110 mm

Peso: ... 1,5 kg

### 10.1 Funzioni DMX

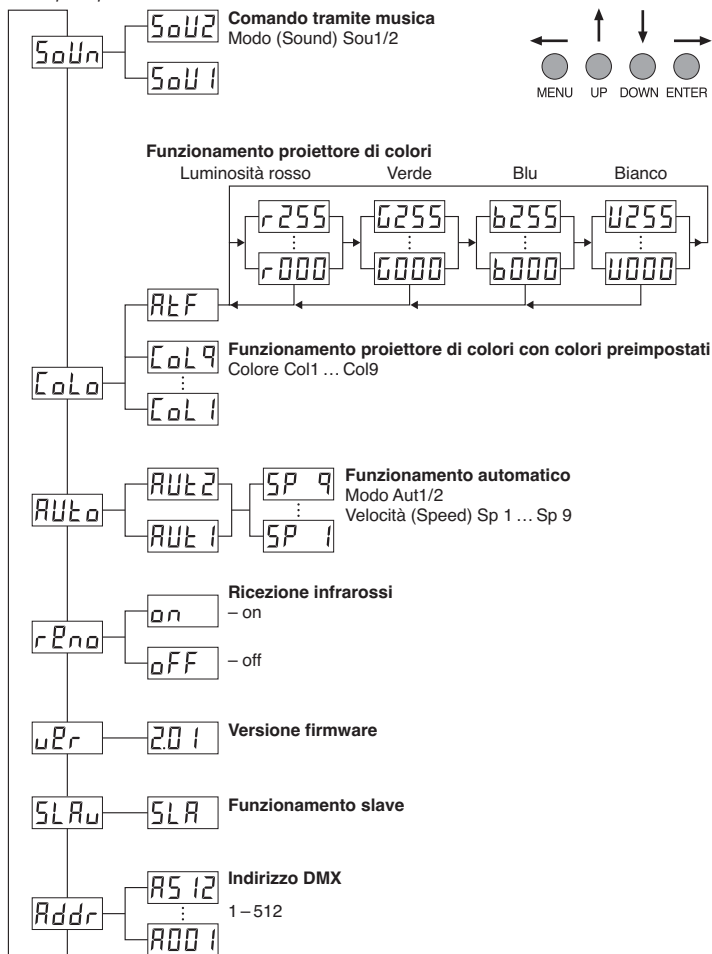
Valore DMX	Funzione
<b>Canale 1: Dimmer</b>	
0–255	Luminosità globale
<b>Canale 2: Componente rosso</b>	
0–255	Luminosità rosso
<b>Canale 3: Componente verde</b>	
0–255	Luminosità verde
<b>Canale 4: Componente blu</b>	
0–255	Luminosità blu
<b>Canale 5: Componente bianco, intensità nell'effetto bicolore</b>	
<i>se canale 7 = 0... 15</i>	
0–255	Luminosità bianco
<i>se canale 7 = 16... 95</i>	
0–255	Cambio colori: forte → debole
<b>Canale 6: Stroboscopio, velocità dei programmi</b>	
<i>se canale 7 = 0... 15</i>	
0–7	Nessuno stroboscopio
8–255	Stroboscopio: lento → veloce
<i>se canale 7 = 96... 223</i>	
0–255	Velocità: lento → veloce
<b>Canale 7: Programmi automatici, comando tramite la musica</b>	
0–15	Impostazione tramite i canali 1–6
16–31	Effetto bicolore 1
32–47	Effetto bicolore 2
48–63	Effetto bicolore 3
64–79	Effetto bicolore 4
80–95	Effetto bicolore 5
96–111	Stroboscopio multicolore
112–127	Cambi colori con dissolvenze in e out
128–143	Cambi colori bruschi
144–159	Cambi colori bruschi con fasi di oscurità
160–175	Cambi colori con dissolvenze out
176–191	Cambi colori con dissolvenze in
192–207	Cambi colori con dissolvenze in e out
208–223	Cambi colori con dissolvenza incrociata
224–239	Comando tramite musica SOUND 1
240–255	Comando tramite musica SOUND 2

Con riserva di modifiche tecniche.

## 10.2 Struttura del menu



Menu principale



**NL** Op de uitklapbare pagina 3 vindt u een overzicht van alle bedieningselementen en de aansluitingen.  
**B**

## 1 Overzicht van de bedieningselementen en aansluitingen

- 1 POWER-jack POWER IN voor aansluiting op een stopcontact (230 V~/50 Hz) met behulp van het bijgeleverde netsnoer
- 2 Houder voor de netzekering  
Vervang een gesmolten zekering uitsluitend door een zekering van hetzelfde type.
- 3 Montagebeugel
- 4 DMX-signaalingang (3-pol. XLR) voor het aansluiten van een lichtregelaar;  
pen 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Vastzetschroeven voor de montagebeugel
- 6 Microfoon voor muzieksturing
- 7 Bedieningstoetsen  
Toets MENU om een submenu te verlaten  
Toetsen UP en DOWN om een menu-item te selecteren en een instelling te wijzigen  
Toets ENTER om het menu-item op te roepen en naar de volgende parameter te springen
- 8 Display
- 9 Netuitgangsbuss POWER OUT voor het aansluiten van een bijkomend lichteffectenapparaat
- 10 DMX-signaaluitgang (3-pol. XLR) voor aansluiting op de DMX-ingang van een andere DMX-lichteffectapparaat;  
pen 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Infraroodafstandsbediening (afb. 2)

Toets	Functie
☺	alle leds uitschakelen
DMX	DMX-bediening inschakelen
SLAVE	Slavebedrijf inschakelen
AUTO 1/2	automatisch lopende programma's 1 en 2
SPEED	snelheid voor de programma's 1/2, druk enkele keren op de toets om te wijzigen
SOUND 1/2	muzieksturing 1 en 2
STROBE	schakel de stroboscoop in, druk enkele keren op de toets om de flitsfrequentie te wijzigen
R, G, B, W	schakel basiskleuren rood, groen en blauw en ook wit in en uit

## 2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en draagt daarom de CE-markering.

**WAARSCHUWING** De netspanning van het apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt! U loopt immers het risico van een elektrische schok.



Let bij ingebruikname ook zeker op het volgende:

- Het apparaat is enkel geschikt voor gebruik binnenshuis; vermijd druipe- en spatwater, plaatsen met een hoge vochtigheid en uitzonderlijk warme plaatsen (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0–40 °C).
- Plaats geen bekertjes met vloeistof zoals drinkglazen etc. op het apparaat.
- De warmte die in het toestel ontstaat, moet door ventilatie afgevoerd worden. Dek de ventilatieopeningen van de behuizing niet af.
- Schakel het apparaat niet in of trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact,
  1. wanneer het apparaat of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
  2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
  3. wanneer het apparaat slecht functioneert.Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact, maar aan de stekker zelf.
- Verwijder het stof met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

### 3 Toepassingen

Deze ledschijnwerper PARL-5RGBW wordt gebruikt voor effectverlichting bv. op podia, in discotheken en feestzalen. Als lichtbron worden 5 bijzonder heldere RGBW-leds van 8 W gebruikt. Met de leds kan gekleurd licht in de drie basiskleuren (rood, groen en blauw) en wit uitgestraald worden evenals in de mengkleuren ervan. Bovendien zijn kleurovergangen en stroboscooeffecten mogelijk.

De schijnwerper is ontworpen voor het besturen via een DMX-lichtregelaar (7 DMX-besturingskanalen). Hij kan echter ook autonoom of in verbinding met andere PARL-5RGBW-apparaten (master/slavemodus) gebruikt worden. Daarbij kunt u de schijnwerper via de meegeleverde infraroodbediening handig bedienen. Bovendien zorgt de ingebouwde microfoon voor effecten die synchroon met de muziek zijn.

### 4 Montage

Plaats het apparaat steeds zo, dat bij het gebruik voldoende ventilatie is gegarandeerd. De ventilatieopeningen in de behuizing mogen in geen geval zijn afgedekt.

**WAARSCHUWING** De schijnwerper moet deskundig en veilig worden gemonteerd. Als hij op een plek wordt geïnstalleerd, waar personen onder kunnen komen staan, moet hij extra worden beveiligd (bv. door een hijskabel aan de montagebeugel; bevestig de hijskabel zo dat het apparaat niet meer dan 20 cm kan vallen).



1. Bevestig de schijnwerper via een montagebeugel (3), bv. met een stabiele montageschroef of een schijnwerperlichthouder (C-haak) aan een traverse.

Voor het uitlijnen van de schijnwerper draait u de twee bevestigingsschroeven (5) van de montagebeugel los. Stel de gewenste hellingshoek van de schijnwerper in en draai de schroeven weer vast.

2. De schijnwerper kan ook vrij worden opgesteld. Spreid de montagebeugels onder de schijnwerper zodanig dat ze als steunen dienen. Haal de bevestigingsschroeven aansluitend stevig aan.

### 5 Ingebruikneming

#### OPGELET



Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron gedurende lange tijd, omdat dit de ogen kan beschadigen. Weet dat stroboscooeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!

Verbind het meegeleverde netsnoer eerst met de jack (1) en plug de stekker vervolgens in een stopcontact (230 V~/50 Hz). Daarna is het apparaat gebruiksklaar, en kunt u het via een DMX-lichtregelaar bedienen (☞ hoofdstuk 8) of voert het autonoom het ingestelde besturingsprogramma uit (☞ hoofdstuk 7). Trek de stekker uit het stopcontact om het apparaat uit te schakelen.

**Opgelet:** Het apparaat mag *niet* via een dimmer op de netspanning worden aangesloten!

Voor de voedingsspanning van een extra lichteffectenapparaat kunt u de netuitgangsbuss (9) gebruiken, als het totale stroomverbruik de nominale stroom van de zekering in de zekeringhouder (2) niet overschrijdt (☞ typeplaatje). De aansluiting kan b.v. gebeuren via de netverlengkabel AAC-170 /SW van MONACOR. Zo kunt u meerdere PARL-5RGBW-apparaten met elkaar verbinden.

### 6 Bediening

De bedrijfsmodus en de verschillende functies selecteert u via een menu met de toetsen MENU, UP, DOWN en ENTER (7). De menustructuur wordt weergegeven in hoofdstuk 10.2. Met de meegeleverde afstandsbediening (fig. 2) kunt u echter ook veel functies direct selecteren. Voor de bediening via een DMX-lichtregelaar zie hoofdstuk 8.

#### 6.1 Afstandsbediening

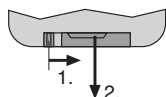
- 1) De afstandsbediening wordt met aangebrachte batterijen geleverd. Om te voorkomen dat de batterijen tijdens de opslag ontladen, is er tussen de batterijen en de batterijcontacten een isolatiefolie voorzien. Voordat u de afstandsbediening de eerste keer gebruikt, neemt u de folie uit de batterijhouder aan de achterzijde.
- 2) Bij drukken op een knop richt u de infraroodafstandsbediening zo goed mogelijk naar de voor-

zijde van de schijnwerper. Zorg dat er tussen de afstandsbediening en het apparaat geen obstakels zijn.

De functies van de afstandsbediening vindt u terug in hoofdstuk 1.1.

U kunt de infraroodontvangst via het menu van de schijnwerper tegen onbedoelde bediening uitschakelen (☞ hoofdstuk 9.1).

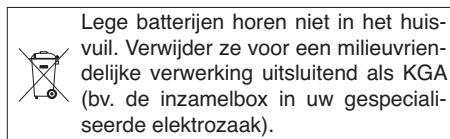
- 3) Als de reikwijdte van de afstandsbediening afneemt, moet u de batterijen vervangen. Duw hiervoor aan de achterzijde van de afstandsbediening de kleine grendel met de groef naar rechts en trek de batterijhouder er tegelijk uit.



### ③ Batterijhouder verwijderen

Gebruik de batterijen die op de afstandsbediening aangegeven zijn. Let op de correcte polariteit als u de batterijen aanbrengt (⊕/⊖).

Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neemt u de batterijen eruit, zodat ze niet wordt beschadigd bij eventueel uitlopen van de batterijen.



## 6.2 Bediening via het menu

Gebruik de toetsen MENU, UP, DOWN en ENTER (7) om instellingen via het menu door te voeren.

- 1) Druk enkele keren op de toets MENU tot de weergave op het display niet meer wijzigt. Hiermee is het hoogste menuniveau (hoofdmenu) bereikt (☞ hoofdstuk 10.2 in de figuur links).
- 2) Selecteer met de toets UP of DOWN het gewenste menu-item.
- 3) Druk op de toets ENTER. Op het display verschijnt nu de huidige instelling van het geselecteerde menu-item.
- 4) Wijzig de instelling met de toets UP of DOWN.
- 5) Als er submenu-items zijn, kunt u deze met de toets ENTER opvragen en de instellingen ervan met de toets UP of DOWN wijzigen.

6) Om een instelling op te slaan, wacht u tot het display uitgaat. Daarmee blijft een wijziging ook na het onderbreken van de voedingsspanning behouden.

7) Voor meer instellingen keert u met de toets MENU terug naar een hoger menuniveau (evt. naar het hoofdmenu, ☞ bedieningsstap 1).

Als gedurende enkele seconden niet op een toets gedrukt wordt, gaat het display uit. Door nog eens op een toets te drukken, licht het display opnieuw op.

Aan de hand van de hoofdstukken 7 tot 9 voert u de gewenste instellingen voor de respectieve bedrijfsmodus in.

## 7 Bediening zonder DMX-besturingsapparaat

### 7.1 Kleurenstraler

In deze modus straalt het apparaat constant in een instelbare kleur.

Via de afstandsbediening kunt u de basiskleuren afzonderlijk in- en uitschakelen. Druk hiervoor op de toets van de gewenste basiskleur of wit:

- 5/W = wit
- 7/R = rood
- 8/G = groen
- 9/B = blauw

Om een van 9 beschikbare kleuren te kiezen:

- 1) Open het menu-item  $\square \square \square$ .
- 2) Stel met de toets UP of DOWN de gewenste kleur ( $\square \square \square$  tot  $\square \square \square$ ) in.

Om een speciale kleurmenging in te stellen:

- 3) Selecteer in de plaats van een bestaande kleur de optie *R G B* en bevestig met de toets ENTER. Op het display verschijnt nu een letter voor de in te stellen kleur (*r* = rood, *g* = groen, *b* = blauw, *u* = wit) en de huidige helderheidswaarde.
- 4) Wijzig met de toets UP of DOWN zo nodig de helderheidswaarde (0–255) voor de geselecteerde kleur.
- 5) Ga met de toets ENTER verder om de volgende kleur in te stellen.

## 7.2 Stroboscoop

Met de toets STROBE op de afstandsbediening kunt u de stroboscoopfunctie inschakelen. Om de flietsfrequentie te wijzigen, drukt u enkele keren op de toets STROBE of SPEED.

## 7.3 Automatisch lopende programma's

U kunt kiezen uit twee programma's.

- 1) Schakel het gewenste programma in met de afstandsbediening (toets AUTO 1 of AUTO 2).

U kunt ook het menu-item *Auto* openen en met de toets UP of DOWN het programma selecteren (*Auto 1* of *Auto 2*).

- 2) Met de afstandsbediening kunt u de processnelheid wijzigen door enkele keren op de toets SPEED te drukken.

U kunt ook in het menu na selectie van het programma op de toets ENTER drukken en met de toets UP of DOWN de processnelheid instellen (*SP 1 ... SP 9*).

## 7.4 Muzieksturing

Als u wilt dat de schijnwerper via zijn microfoon (6) op muziek reageert, kunt u tussen twee muziekmodi selecteren:

SOUND 1 = geluidgestuurd wit opflitsen

SOUND 2 = geluidgestuurd met wisselende kleuren opflitsen

Schakel het gewenste programma in met de afstandsbediening (toets SOUND 1 of SOUND 2).

U kunt ook het menu-item *Sound* openen en met de toets UP of DOWN de modus selecteren (*Sound 1* of *Sound 2*).

## 7.5 Master/slavebediening

Meerdere apparaten PARL-5RGBW kunnen synchroon worden bediend. Daarbij neemt het eerste apparaat (masterapparaat) de besturing over van de overige apparaten (slaveapparaten).

- 1) Verbind de apparaten met elkaar tot een ketting. Zie hiervoor hoofdstuk 8.1, evenwel zonder bedieningsstap 1 in acht te nemen.
- 2) Stel het masterapparaat in op kleurenstralerbedrijf, stroboscoop, automatische modus of muzieksturing (☞ hoofdstuk 7.1 – 7.4).
- 3) Stel de randapparaten in op de slavemodus. Druk hiervoor op de toets SLAVE van de afstandsbediening of schakel de slavemodus in via het menu: Selecteer het menu-item *SLAVE* en druk op de toets ENTER.  
Op het display verschijnt nu *SLR*.

## 8 DMX-besturing

DMX is de afkorting van **D**igital **M**ultiplex, en laat de digitale besturing van meerdere DMX-apparaten via één gemeenschappelijke besturingsleiding toe. Voor de bediening via een DMX-lichtregelaar (bv. DMX-1440 of DMX-510USB van "img Stage Line") beschikt de ledschijnwerper over 7 DMX-besturingskanalen. De functies van de kanalen en de overeenkomstige DMX-waarden vindt u terug in het hoofdstuk 10.1.

### 8.1 DMX-aansluiting

Voor het aansluiten van het DMX-apparaat zijn er 3-polige XLR-connectoren met volgende penconfiguratie beschikbaar:

pen 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Voor het aansluiten moeten speciale kabels voor de DMX-signaaloverdracht gebruikt worden (bv. kabels van de CDMXN-serie van "img Stage Line"). Bij kabellengten vanaf 150 m wordt in principe aanbevolen om een DMX-ophaalversterker tussen te schakelen (bv. SR-103DMX van "img Stage Line").

- 1) Verbind de ingang DMX IN (4) met de DMX-uitgang van de lichtregelaar.
- 2) Verbind de uitgang DMX OUT (10) met de DMX-ingang van het volgende DMX-apparaat. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde DMX-apparaat etc., tot alle DMX-gestuurde apparaten in een kring zijn aangesloten.
- 3) Om storingen bij de signaaloverdracht te vermijden, moet u bij lange leidingen of bij een veelvoud van aaneengesloten apparaten de DMX-uitgang van het laatste DMX-apparaat in de ketting afsluiten met een weerstand van 120 Ω (> 0,3 W): Steek een geschikte afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line") in de DMX-uitgangsbuis.

### 8.2 Het startadres instellen

Om alle op de lichtregelaar aangesloten DMX-apparaten afzonderlijk te kunnen bedienen, moet elk apparaat een eigen startadres krijgen. Als het eerste DMX-kanaal van de PARL-5RGBW met de lichtregelaar bv. via het DMX-adres 17 gestuurd moet worden, stel dan op PARL-5RGBW het startadres 17 in. De volgende DMX-kanalen van de PARL-5RGBW zijn dan automatisch aan de volgende adressen toegewezen (in dit voorbeeld worden van deze schijnwerper de adressen 17–23 bezet).

**NL** Om het DMX-bedrijf te activeren en het DMX-start-adres in te stellen:

- B**
- 1) Open het menu-item *Rddr*.
  - 2) Stel met de toets UP of DOWN het gewenste startadres (*R00 1* tot *R5 12*) in.

Als het startadres niet kan worden gewijzigd, kunt u het DMX-bedrijf ook via de toets DMX van de afstandsbediening oproepen.

Daarna kunt u de PARL-5RGBW met de lichtregelaar bedienen.

**Aanwijzing:** Op het display knippert een punt, als er een DMX-signaal op de DMX-ingang (4) beschikbaar is.

## 9 Overige functies

### 9.1 Infraroodontvanger uitschakelen

Om onbedoelde bediening met infraroodafstandsbediening uit te sluiten, kunt u de infraroodontvanger uitschakelen:

- 1) Open het menu-item *rEno*.  
Op het display verschijnt de huidige instelling:  
*on* : Infraroodontvangst ingeschakeld  
*oFF*: Infraroodontvangst uitgeschakeld
- 2) Selecteer met de toets UP of DOWN de gewenste optie.

### 9.2 De firmwareversie weergeven

Om het versienummer van de firmware (bedrijfssoftware van het apparaat) weer te geven:

Open het menu-item *vEr* (versie). Op het display wordt het versienummer enkele seconden weergegeven. Daarna gaat het uit.

## 10 Technische gegevens

Besturingsprotocol: . . . . . DMX 512

Aantal DMX-kanalen: . . . . . 7

Verlichting: . . . . . 5 x RGBW-leds van 8 W

Uitstralingshoek: . . . . . 25°

Omgevings-temperatuurbereik: . . . . . 0–40 °C

Voedingsspanning: . . . . . 230 V~/50 Hz

Vermogensverbruik: . . . . . max. 70 VA

Afmetingen: . . . . . 240 x 180 x 110 mm

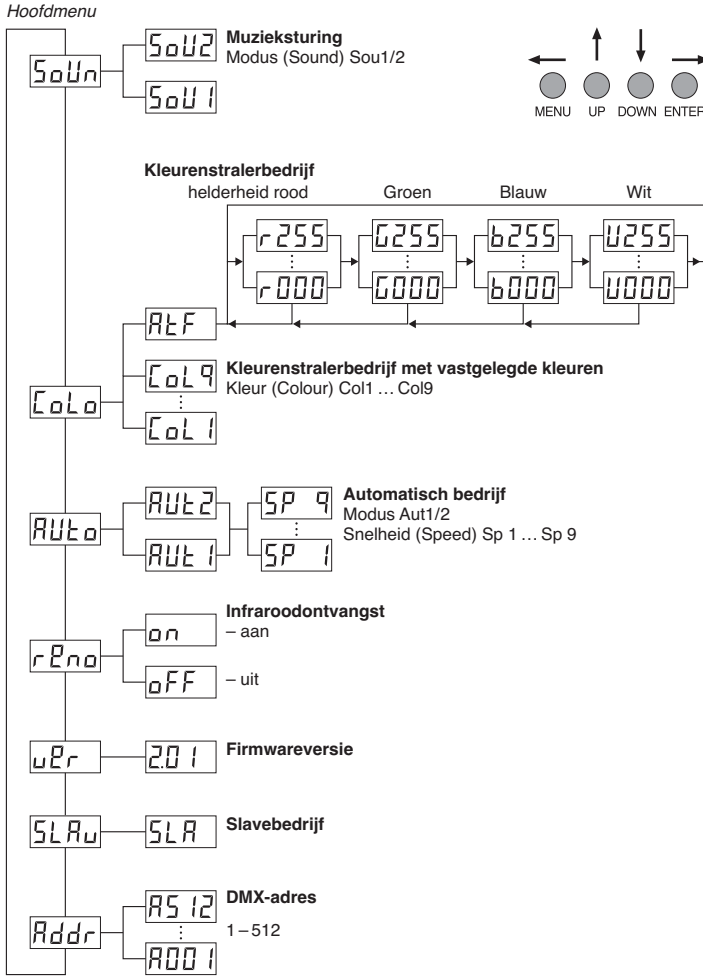
Gewicht: . . . . . 1,5 kg

## 10.1 DMX-functies

DMX-waarde	Functie
Kanaal 1: Dimmer	
0–255	totale helderheid
Kanaal 2: Roodaandeel	
0–255	Helderheid rood
Kanaal 3: Groenaandeel	
0–255	Helderheid groen
Kanaal 4: Blauwaandeel	
0–255	Helderheid blauw
Kanaal 5: Witaandeel, intensiteit bij tweekleureneffect	
<i>als kanaal 7 = 0 ... 15</i>	
0–255	helderheid wit
<i>als kanaal 7 = 16 ... 95</i>	
0–255	kleurwijziging: sterk → zwak
Kanaal 6: Stroboscoop, snelheid voor programma's	
<i>als kanaal 7 = 0 ... 15</i>	
0–7	geen stroboscoop
8–255	Stroboscoop: langzaam → snel
<i>als kanaal 7 = 96 ... 223</i>	
0–255	snelheid: langzaam → snel
Kanaal 7: Automatische programma's, muzieksturing	
0–15	instelling via de kanalen 1–6
16–31	tweekleureneffect 1
32–47	tweekleureneffect 2
48–63	tweekleureneffect 3
64–79	tweekleureneffect 4
80–95	tweekleureneffect 5
96–111	meerkleurige stroboscoop
112–127	kleurwisseling met in- en uitmengen
128–143	abrupte kleurwisseling
144–159	abrupte kleurwisseling met donkerfasen
160–175	kleurwisseling met uitmengen
176–191	kleurwisseling met inmengen
192–207	kleurwisseling met in- en uitmengen
208–223	kleurwisseling met mengen
224–239	muzieksturing SOUND 1
240–255	muzieksturing SOUND 2

Wijzigingen voorbehouden.





**E** Puede encontrar todos los elementos de funcionamiento y las conexiones que se describen en la página 3 desplegable.

## 1 Elementos de Funcionamiento y Conexiones

- 1 Toma de corriente POWER IN para la conexión a un enchufe (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado
- 2 Soporte para el fusible de corriente  
Cambie siempre un fusible fundido sólo por otro del mismo tipo.
- 3 Soportes de montaje
- 4 Entrada de señal DMX (3 polos, XLR) para conectar a un controlador;  
Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Tornillos de cierre para los soportes de montaje
- 6 Micrófono para el control por música
- 7 Botones de control  
Botón MENU para salir de un submenú  
Botones UP y DOWN para seleccionar un objeto del menú y para cambiar un ajuste  
Botón ENTER para activar un objeto de menú y para ir al siguiente parámetro
- 8 Visualizador
- 9 Toma de salida de corriente POWER OUT para la conexión de otro juego de luces
- 10 Salida de señal DMX (3 polos, XLR) para conectar a la entrada DMX de otro juego de luces DMX;  
Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+


### 1.1 Control remoto IR (fig. 2)

Botón	Función
⏻	Desconexión de todos los LEDs
DMX	Conexión del modo DMX
SLAVE	Conexión del modo Slave
AUTO 1/2	Programas automáticos 1 y 2
SPEED	Velocidad de los programas 1/2, pulse el botón repetidamente para cambiar la velocidad
SOUND 1/2	Control por música 1 y 2
STROBE	Conexión del estroboscopio, pulse el botón repetidamente para cambiar la frecuencia de destello
R, G, B, W	Conexión y desconexión de los colores primarios rojo, verde y azul y del color blanco para el proyector de color

## 2 Notas de Seguridad


El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

**ADVERTENCIA** El alimentador utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación. El manejo inexperto o la modificación del aparato puede provocar una descarga.



Preste atención a los siguientes puntos bajo cualquier circunstancia:

- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- No coloque ningún recipiente con líquido encima de los aparatos, p. ej. un vaso.
- El calor generado dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire; no tape nunca las rejillas de la carcasa.
- No utilice el aparato y desconecte inmediatamente la toma de corriente del enchufe si:
  1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
  2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
  3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para la limpieza; no utilice nunca ni agua ni productos químicos.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala, no se conecta o no se utiliza adecuadamente, o si no se repara por expertos.

 Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

### 3 Aplicaciones

Se puede utilizar el proyector de LEDs PARL-5RGBW para crear efectos de iluminación, p. ej. en escenarios, discotecas o salas de baile. El proyector contiene 5 LEDs RGBW de 8 W y de gran brillo como fuente de luz. Los LEDs pueden emitir luz en los tres colores primarios (rojo, verde, azul) y en blanco pero también luz coloreada creada a partir de la mezcla de los colores. También se pueden hacer fundidos de un color a otro y efectos estroboscópicos.

El proyector está diseñado para controlarse mediante un controlador DMX (7 canales DMX disponibles), pero también puede funcionar por sí mismo o en combinación con varios proyectores PARL-5RGBW (modo Master/Slave). El proyector se puede controlar según convenga mediante el control remoto IR entregado. Además, el micrófono integrado ofrece efectos sincronizados con la música.

### 4 Instalación

Cuando coloque el aparato, asegúrese de que exista una ventilación suficiente durante el funcionamiento. No cubra nunca las rejillas de ventilación de la carcasa.

**ADVERTENCIA** Instale el proyector de modo seguro y mediante un experto. Cuando se instale el proyector en un lugar en el que la gente puede pasar o sentarse bajo él, asegúrelo adicionalmente (p. ej. con un cable de seguridad en el soporte de montaje; fije el cable de modo que la distancia máxima de caída del aparato no supere los 20 cm).



1. Utilice un soporte de montaje (3) para fijar el proyector, p. ej. con un tornillo de montaje estable o un soporte para juegos de luces (gancho C) en una barra transversal.

Para alinear el proyector, afloje los dos tornillos de cierre (5) del soporte de montaje. Incline el proyector según convenga y luego fije con firmeza los tornillos de cierre.

2. Como alternativa, puede ajustar el proyector por su cuenta: Despliegue los soportes de montaje por debajo del proyector y utilícelos como pies. Luego fije con firmeza los tornillos de cierre.

### 5 Puesta en Marcha

**ADVERTENCIA** Para prevenir daños oculares, no mire nunca directamente hacia la fuente de luz durante un periodo prolongado.  
¡Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia!



Conecte primero el cable de corriente entregado a la toma de corriente (1) y luego a un enchufe (230 V~/50 Hz). Después de esto, el proyector estará listo para utilizarse: Se puede utilizar mediante un controlador DMX (☞ apartado 8) o ejecutar automáticamente el programa de control seleccionado (☞ apartado 7). Para apagar el proyector, desconecte la toma de corriente del enchufe.

**Advertencia:** ¡No conecte nunca el aparato a la corriente mediante un dimmer!

Para la alimentación de otro juego de luces se puede utilizar la toma de salida de corriente (9) si el consumo total no excede el nivel soportado por el fusible en el soporte de fusible (2) [☞ etiqueta impresa]. Para la conexión, está disponible el cable alargador de corriente AAC-170/SW de MONACOR, por ejemplo. De este modo, se pueden interconectar varios proyectores PARL-5RGBW.

### 6 Funcionamiento

Para seleccionar el modo de funcionamiento y las diferentes funciones mediante el menú, utilice los botones MENU, UP, DOWN y ENTER (7). Ver apartado 10.2 para la estructura del menú. Muchas funciones también se pueden seleccionar directamente mediante el control remoto entregado (fig. 2). Podrá encontrar más información sobre cómo utilizar el proyector mediante un controlador DMX en el apartado 8.

#### 6.1 Control remoto

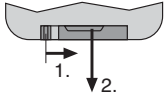
- 1) El control remoto se entrega con las baterías insertadas. Una lámina de aislamiento entre las baterías y los contactos de batería previene que las baterías se descarguen. Antes del primer funcionamiento, quite la lámina del soporte de la batería de la parte posterior del control remoto.

- E** 2) Cuando utilice un botón, dirija el control remoto IR hacia la parte frontal de proyector, asegurándose de que no hay obstáculos entre el control remoto y el proyector.

Ver apartado 1.1 para las funciones del control remoto.

Para proteger el proyector del funcionamiento involuntario, desconecte la recepción IR mediante el menú del proyector (☛ apartado 9.1).


- 3) Si el rango del control remoto disminuye, cambie las baterías: En la parte posterior del control remoto, presione la pequeña pestaña con la ranura hacia la derecha y al mismo tiempo tire del soporte de la batería.



- ③ Tirar del soporte de la batería

Utilice las baterías que se especifican en el control remoto. Preste atención a la polaridad correcta cuando inserte las baterías (⊕/⊖).

Si el control remoto no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, quite la batería para prevenir daños en el control remoto por derrame de la batería.



Las baterías desgastadas no deben depositarse en el contenedor habitual. Lívelas siempre a un contenedor especializado (p. ej. el contenedor selectivo de su tienda) para que su eliminación no perjudique el medioambiente.

## 6.2 Funcionamiento mediante el menú

Para realizar ajustes mediante el menú, utilice los botones MENU, UP, DOWN y ENTER (7).

- 1) Pulse el botón MENU repetidamente hasta que el visualizador no cambie más: Entonces estará en el nivel de menú más alto (menú principal) (☛ apartado 10.2, lado izquierdo de la figura).
- 2) Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar el objeto de menú deseado.
- 3) Pulse el botón ENTER. El visualizador indicará el ajuste actual del objeto de menú seleccionado.
- 4) Utilice el botón UP o DOWN para cambiar el ajuste.
- 5) Si hay objetos de submenú disponibles: Pulse el botón ENTER para activar los objetos de sub-

menú, y luego utilice el botón UP o DOWN para cambiar sus ajustes.

- 6) Para guardar un ajuste, espere a que se apague el visualizador. De este modo, se guardará un cambio incluso después de que se interrumpa la alimentación.
- 7) Utilice el botón MENU para volver a un nivel de menú superior, para realizar más ajustes (si es necesario, vuelva hasta el menú principal, ☛ paso 1).

El visualizador se apagará después de unos segundos si no se pulsa ningún botón. Se iluminará de nuevo cuando se pulse un botón.

Haga los cambios deseados para el modo de funcionamiento respectivo, prestando atención a los apartados 7 a 9.

## 7 Funcionamiento sin controlador DMX

### 7.1 Proyector de color

En este modo, el proyector emite luz constantemente en un color ajustable.

Utilice el control remoto para conectar y desconectar individualmente los colores primarios: Pulse el botón apropiado para el blanco o para el color primario deseado:

- 5/W = blanco
- 7/R = rojo
- 8/G = verde
- 9/B = azul

Para seleccionar uno de los 9 colores predefinidos:

- 1) Active el objeto de menú  $\text{C o l o r}$ .
- 2) Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar el color deseado ( $\text{C o l o r 1 a C o l o r 9}$ ).

Para ajustar una mezcla de color específico:

- 3) En vez de un color predefinido, seleccione la opción  $R G B$  y luego pulse el botón ENTER para confirmar su selección. En el visualizador aparecerá la siguiente información: Una letra para indicar el color que hay que ajustar ( $r$  = rojo,  $g$  = verde,  $b$  = azul,  $w$  = blanco) y un valor para indicar el brillo actual del color.
- 4) Si es necesario, utilice el botón UP o DOWN para cambiar el valor del brillo (0–255) del color seleccionado.
- 5) Utilice el botón ENTER para ir al ajuste del siguiente color.

## 7.2 Estroboscopio

La función de estroboscopio se puede conectar y desconectar con el botón STROBE del control remoto. Para cambiar la frecuencia del destello, pulse el botón STROBE o SPEED repetidamente.

## 7.3 Programas automáticos

Hay dos programas automáticos disponibles.

- 1) En el control remoto, pulse el botón apropiado (AUTO 1 o AUTO 2) para activar el programa deseado.

Como alternativa, en el menú del proyector, active el objeto de menú *Auto* y pulse el botón UP o DOWN para seleccionar el programa (*Auto 1* o *Auto 2*).

- 2) En el control remoto, pulse el botón SPEED repetidamente para cambiar la velocidad.

Como alternativa, en el menú del proyector, seleccione el programa, pulse el botón ENTER y utilice el botón UP o DOWN para ajustar la velocidad (*SP 1 ... SP 9*).

## 7.4 Control por música

Si hay que controlar el proyector por música mediante su micrófono (6), seleccione uno de los dos modos de música siguientes:

SOUND 1 = destellos blancos controlados por sonido

SOUND 2 = destellos controlados por sonido con cambio de colores

En el control remoto, pulse el botón apropiado (SOUND 1 o SOUND 2) para activar el modo deseado.

Como alternativa, en el menú del proyector, active el objeto de menú *Sound* y luego utilice el botón UP o DOWN para seleccionar el modo (*Sound 1* o *Sound 2*).

## 7.5 Modo Master/Slave

Se pueden utilizar varios proyectores PARL-5RGBW de modo sincronizado. En este modo, el primer aparato (aparato Master) controla los otros aparatos (aparatos Slave).

- 1) Conecte los aparatos entre sí como si fuera una cadena, preste atención al apartado 8.1, saltando el paso 1.
- 2) Ajuste el aparato Master a uno de los siguientes modos: Modo proyector de color, estroboscopio, modo automático o control por música (use aparatos 7.1 – 7.4).
- 3) Ajuste los otros aparatos en el modo Slave. Para ello, pulse el botón SLAVE del control

remoto o active el modo Slave mediante el menú: Seleccione el objeto de menú *Slave* y pulse el botón ENTER.

*Slave* aparecerá en el visualizador.

## 8 Control DMX

DMX (**D**igital **M**ultiplex) permite el control digital de varios aparatos DMX mediante una línea de control común. Para el funcionamiento mediante un controlador DMX (p. ej. DMX-1440 o DMX-510USB de “img Stage Line”), el proyector LED está equipado con 7 canales de control DMX. Las funciones de los canales y los correspondientes valores DMX pueden encontrarse en el apartado 10.1.

### 8.1 Conexión DMX

Para la conexión DMX, hay conexiones XLR de 3 polos disponibles con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Para la conexión, deberían utilizarse cables especiales para la transmisión de la señal DMX (p. ej. cables de la gama CDMXN de “img Stage Line”). Para cableados de más de 150 m, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de “img Stage Line”).

- 1) Conecte la entrada DMX IN (4) a la salida DMX del controlador.
- 2) Conecte la salida DMX OUT (10) a la entrada DMX del siguiente aparato DMX. Conecte la salida del segundo aparato DMX a la entrada del siguiente aparato, etc., hasta que todos los aparatos controlados por DMX estén conectados en cadena.
- 3) Para prevenir interferencias en la señal de transmisión: En cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de  $120\ \Omega$  ( $> 0,3\ W$ ). Conecte un tapón (p. ej. el DLT-123 de “img Stage Line”) a la toma de salida DMX.

### 8.2 Ajuste de la dirección de inicio

Para el control separado de los aparatos DMX conectados al controlador, cada aparato debe tener su propia dirección de inicio. Ejemplo: Si hay que controlar el primer canal DMX del PARL-5RGBW con la dirección DMX 17, ajuste la dirección de inicio del PARL-5RGBW en 17. Los otros canales DMX del PARL-5RGBW se asignarán luego automáticamente a la siguiente dirección (en este ejemplo, el PARL-5RGBW utilizará las direcciones 17 – 23).

**E** Para conectar el modo DMX y para ajustar la dirección de inicio DMX:

- 1) Active el objeto de menú *Addr.*
- 2) Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar la dirección de inicio deseada (*RGB 1 a R5 12*).

Si la dirección de inicio no tiene que cambiar, el modo DMX se puede conectar mediante el botón DMX del control remoto.

Después de esto, el PARL-5RGBW se podrá utilizar mediante un controlador de luces.

**Nota:** Parpadeará un punto en el visualizador cuando haya una señal DMX disponible en la entrada DMX (4).

## 9 Funciones Adicionales

### 9.1 Desconexión del receptor IR

Para proteger el proyector contra el funcionamiento involuntario mediante el control remoto IR, desconecte el receptor IR:

- 1) Active el objeto de menú *Rec.*  
El visualizador indicará el ajuste actual:  
  - on* : Recepción IR conectada
  - off*: Recepción IR desconectada
- 2) Utilice el botón UP o DOWN para seleccionar la opción deseada.

### 9.2 Mostrar la versión del firmware

Para indicar el número de la versión de firmware (software de funcionamiento del aparato):  
Active el objeto de menú *Ver.* (versión). El número de la versión aparecerá en el visualizador durante unos segundos. Luego desaparecerá de nuevo.

## 10 Especificaciones

Protocolo de control: . . . . DMX 512

Número de canales DMX: 7

Fuente de luz: . . . . . 5 LEDs RGBW de 8 W

Ángulo del haz: . . . . . 25°

Temperatura ambiente: . . 0–40 °C

Alimentación: . . . . . 230 V~/50 Hz

Consumo: . . . . . 70 VA máx.

Dimensiones: . . . . . 240 × 180 × 110 mm

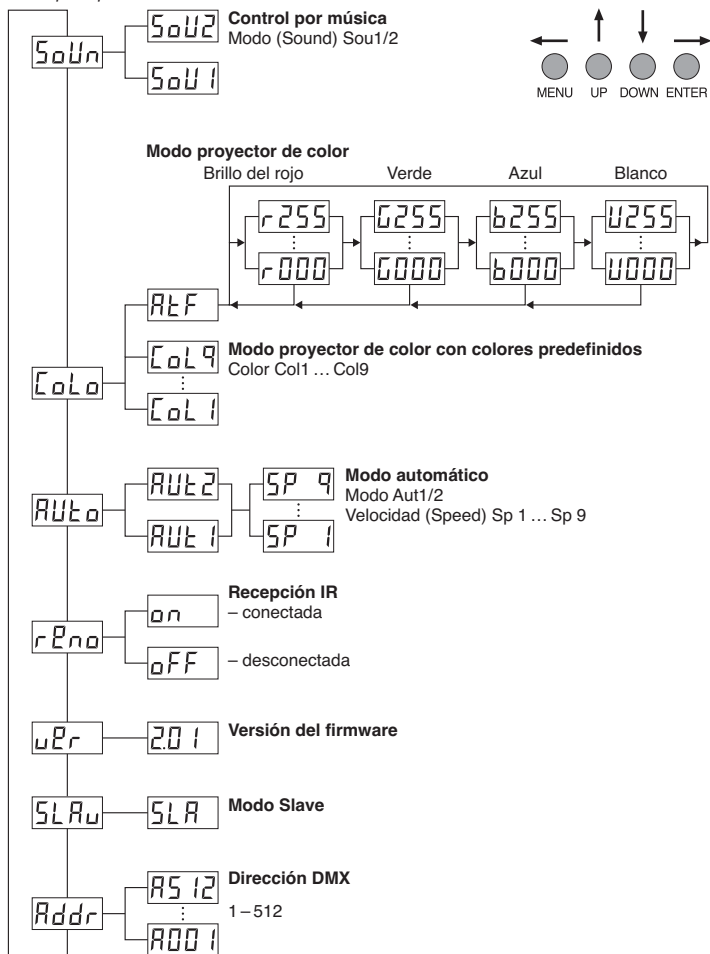
Peso: . . . . . 1,5 kg

## 10.1 Funciones DMX

Valor DMX	Función
Canal 1: dimmer	
0–255	Brillo total
Canal 2: componente rojo	
0–255	Brillo del rojo
Canal 3: componente verde	
0–255	Brillo del verde
Canal 4: componente azul	
0–255	Brillo del azul
Canal 5: componente blanco, intensidad para efecto de dos colores	
<i>Si canal 7 = 0 ... 15</i>	
0–255	Brillo del blanco
<i>Si canal 7 = 16 ... 95</i>	
0–255	Cambio de color: Considerable → Leve
Canal 6: estroboscopio, velocidad para programas	
<i>Si canal 7 = 0 ... 15</i>	
0–7	Sin estroboscopio
8–255	Estroboscopio: Lento → Rápido
<i>Si canal 7 = 96 ... 223</i>	
0–255	Velocidad: Lento → Rápido
Canal 7: programas automáticos, control de la música	
0–15	Ajuste mediante canales 1–6
16–31	Efecto de dos colores 1
32–47	Efecto de dos colores 2
48–63	Efecto de dos colores 3
64–79	Efecto de dos colores 4
80–95	Efecto de dos colores 5
96–111	Estroboscopio multicolor
112–127	Cambios de color con fundido de entrada y salida
128–143	Cambios de color repentinos
144–159	Cambios de color repentinos con fases apagadas
160–175	Cambios de color con fundido de salida
176–191	Cambios de color con fundido de entrada
192–207	Cambios de color con fundido de entrada y salida
208–223	Cambios de color con fundido
224–239	Control por música SOUND 1
240–255	Control por música SOUND 2

Sujeto a modificaciones técnicas.

### Menú principal



**PL** Proszę otworzyć niniejszą instrukcję na stronie 3. Pokazano tam elementy operacyjne oraz złącza.

## 1 Elementy operacyjne oraz złącza

- 1 Gniazdo zasilania POWER IN łączone z gniazdem sieciowym (230 V~/50 Hz) za pomocą dołączonego kabla zasilającego
- 2 Oprawka bezpiecznika  
Spalony bezpiecznik wymieniać na nowy o identycznych parametrach.
- 3 Uchwyty montażowe
- 4 Wejście DMX (3-pin XLR) do podłączania kontrolera;  
pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+
- 5 Regulatory uchwytów montażowych
- 6 Wbudowany mikrofon do sterownia muzyką
- 7 Przyciski operacyjne  
Przycisk MENU do wychodzenia z danego poziomu menu  
Przyciski UP oraz DOWN do wyboru pozycji i zmiany ustawień  
Przycisk ENTER do aktywacji poleceń w menu, do przechodzenia do kolejnego parametru oraz do zapisywania ustawień
- 8 Wyświetlacz
- 9 Wyjście zasilania POWER OUT do podłączania kolejnego efektu świetlnego
- 10 Wyjście DMX (3-pin XLR) do podłączania wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego;  
pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

### 1.1 Pilot sterujący (rys. 2)

Przycisk	Funkcja
⏻	wyłączanie wszystkich diod
DMX	włączanie trybu DMX
SLAVE	włączanie trybu slave
AUTO 1/2	programy automatyczne 1 i 2
SPEED	ustawianie prędkości programów 1/2, wcisnąć przycisk kilka razy aby zmienić prędkość
SOUND 1/2	sterowanie muzyką 1 i 2
STROBE	włączanie stroboskopu, wcisnąć przycisk kilka razy aby zmienić częstotliwość błysków
R, G, B, W	ustawianie kolorów podstawowych czerwonego, zielonego i niebieskiego oraz białego dla trybu kolorowego reflektora

## 2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

**UWAGA** Zasilacz urządzenia pracuje na wysokim napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wolno umieszczać niczego w otworach wentylacyjnych! Nieodpowiednia obsługa oraz wprowadzanie modyfikacji mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.



Należy przestrzegać następujących zasad:

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0 – 40 °C).
- Na urządzeniu nie wolno stawiać żadnych pojemników z cieczą, np. szklanek.
- Ciepło wytwarzane podczas pracy urządzenia musi być odprowadzane przez otwory wentylacyjne. W związku z tym nie wolno ich nigdy zasłaniać.
- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od sieci w przypadku gdy
  1. stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
  2. urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
  3. stwierdzono nieprawidłowe działanie.Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.
- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia używać suchej, miękkiej ściereczki, nie stosować środków chemicznych ani wody.
- Producent ani dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Aby nie zaśmiecać środowiska po całkowitym zakończeniu eksploatacji urządzenia należy je oddać do punktu recyklingu.



### 3 Zastosowanie

Reflektor PARL-5RGBW może być wykorzystywany do zastosowań scenicznych, w dyskotekach lub jako element dekoracyjny. Wyposażony jest w 5 super jasnych 8 W diod RGBW. Diody mogą emitować światło białe, w 3 podstawowych kolorach (czerwonym, zielonym i niebieskim) oraz w kolorach powstających przez zmiksowanie tych barw. Ponadto, możliwe jest płynne przechodzenie pomiędzy kolorami oraz efekt stroboskopu.

Reflektor przystosowany jest do sterowania sygnałem DMX z kontrolera (za pomocą 7 kanałów DMX do wyboru), ale może również pracować bez niego lub w połączeniu z innymi reflektorami PARL-5RGBW (tryb master/slave). Dodatkowo, urządzenie może być sterowane za pomocą dołączonego pilota lub pracować w rytm muzyki, dzięki wbudowanemu mikrofonowi.

### 4 Montaż

Reflektor należy zamontować w takim miejscu, aby zapewnić dostateczną cyrkulację powietrza wokół niego. Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych na obudowie.

#### UWAGA



Urządzenie musi być zamontowane w sposób bezpieczny i fachowy. Jeśli ma pracować ponad ludźmi, należy je dodatkowo zabezpieczyć przed upadkiem np. wykorzystując linki zabezpieczające. (Długość takich linek należy tak dobrać aby w przypadku ich wykorzystania urządzenie maksymalnie spadło o 20 cm).

1. Urządzenie może być montowane z wykorzystaniem jego uchwyty (3) na stałe lub przez dodatkowe zaczepy do światła (uchwyt C) na poziomym ramieniu statywu.

Dla uzyskania żądanej pozycji, poluzować regulatory (5) przy uchwycie montażowym. Ustawić żądaną pozycję i dokręcić je.

2. Alternatywnie, reflektor może być ustawiany na podłozie. W tym celu należy odchylić uchwyty montażowe do tyłu, aby służyły jako podpórka. Przy takim ustawieniu należy mocno dokręcić regulatory.

### 5 Przygotowanie do pracy

#### UWAGA



Nie należy patrzeć bezpośrednio na diody, dłuższe działanie silnego światła może uszkodzić wzrok. Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

Podłączyć kabel zasilający do gniazda zasilania (1), a następnie do gniazda sieciowego (230 V~/50 Hz). Urządzenie jest już włączone i gotowe do sterowania sygnałem DMX z kontrolera (rozdz. 8) lub do pracy niezależnej, zgodnie z programem automatycznym (rozdz. 7). Aby wyłączyć urządzenie odłączyć wtyczkę od gniazda sieciowego.

**Uwaga:** Nie wolno podłączać reflektora do zasilania poprzez dimer (ściemniacz)!

W celu wspólnego zasilania, można podłączyć kolejny efekt świetlny do gniazda (9). Należy zwrócić uwagę, aby całkowity pobór mocy nie przekraczał wartości dopuszczalnej dla bezpiecznika (2) [typ podany na naklejce]. Do połączenia można wykorzystać np. kabel przedłużający AAC-170/SW marki MONACOR. Można w ten sposób połączyć kilka reflektorów PARL-5RGBW.

### 6 Obsługa

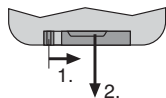
Do wyboru trybu pracy oraz poszczególnych funkcji z menu, służą przyciski MENU, UP, DOWN i ENTER (7). W rozdz. 10.2 pokazano strukturę menu. Wiele funkcji można wybierać bezpośrednio za pomocą pilota sterującego (rys. 2). Więcej informacji dotyczących sterowania reflektorem za pomocą kontrolera DMX można znaleźć w rozdz. 8.

#### 6.1 Pilot sterujący

- 1) Pilot zdalnego sterowania dostarczany jest wraz z bateriami. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyjąć folię izolującą z komory bateryjnej na tylnej stronie pilota. W przeciwnym razie pilot nie będzie działał.
- 2) Podczas wciskania przycisku, należy zawsze kierować pilot na przedni panel reflektora. Pomiędzy pilotem a reflektorem nie mogą znajdować się żadne przeszkody. Funkcje przycisków pilota opisano w rozdz. 1.1.

Możliwe jest wyłączenie sterowania pilotem w menu np. w celu uniknięcia efektów nieumyślnego wciśnięcia przycisków (☞ rozdz. 9.1).

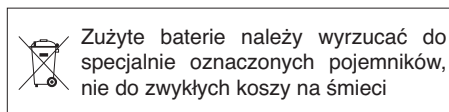
- 3) Jeżeli zasięg działania pilota zmniejszy się, należy wymienić baterię. W tym celu, wcisnąć mały pasek na tylnej stronie pilota i zsunąć pokrywę komory bateryjnej.



- ③ Zdejmowanie pokrywy komory bateryjnej

Wykorzystywać wyłącznie rodzaj baterii zgodny z podanym na pilocie. Zwrócić uwagę na odpowiednią polaryzację (⊕/⊖).

Jeżeli pilot nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć z niego baterie aby zapobiec jego uszkodzeniu na skutek wylania baterii.



## 6.2 Sterowanie poprzez menu

Do wprowadzania ustawień służą przyciski MENU, UP, DOWN i ENTER (7).

- 1) Wcisnąć kilka razy przycisk MENU aż wskaźnik wyświetlacza przestanie się zmieniać: Osiągnięto najwyższy poziom menu (menu główne) [☞ rozdz. 10.2, lewa strona rysunku].
- 2) Za pomocą przycisku UP lub DOWN wybrać żądane polecenie z menu.
- 3) Wcisnąć przycisk ENTER (jeśli trzeba, dwa razy). Na wyświetlaczu pokazane zostanie bieżące ustawienie dla wybranego polecenia z menu.
- 4) Za pomocą przycisku UP lub DOWN zmienić ustawienie.
- 5) Jeżeli dostępne są polecenia submenu: wcisnąć przycisk ENTER aby wywołać polecenie z submenu, i następnie za pomocą przycisku UP lub DOWN zmienić jego ustawienie.
- 6) Aby zapisać ustawienie, odczekać aż wyświetlacz zgaśnie. Dzięki temu, ustawienie zostanie zapamiętane również po wyłączeniu zasilania.

- 7) Za pomocą przycisku MENU przejść do wyższego poziomu menu (jeśli trzeba, powrócić do menu głównego, ☞ krok 1).

Wyświetlacz zgaśnie po kilku sekundach, jeżeli żaden przycisk nie zostanie wciśnięty. Po wciśnięciu przycisku wyświetlacz zapali się ponownie.

Wprowadzić żądane ustawienia dla poszczególnych trybów, zgodnie z opisem w rozdz. 7 do 9.

## 7 Praca bez kontrolera DMX

### 7.1 Kolorowy reflektor

Urządzenie może emitować stałe światło w jednym kolorze.

Do wyboru podstawowego koloru można wykorzystać pilot sterujący: wcisnąć odpowiedni przycisk dla białego lub jednego z podstawowych kolorów:

5/W = biały

7/R = czerwony

8/G = zielony

9/B = niebieski

Aby wybrać jeden z 9 gotowych kolorów:

- 1) Wywołać polecenie menu [0 0 0].
- 2) Za pomocą przycisku UP lub DOWN wybrać żądany kolor [0 0 0 i do 0 0 9].

Aby ustawić własny zmiksowany kolor:

- 3) Zamiast gotowego koloru wybrać opcję RLF i wcisnąć przycisk ENTER. Na wyświetlaczu pojawi się litera oznaczająca kolor do regulacji (r = czerwony, g = zielony, b = niebieski, u = biały) oraz wartość jasności danego koloru.
- 4) Jeśli trzeba, zmienić ustawienie jasności (0–255) za pomocą przycisków UP oraz DOWN dla wybranego koloru.
- 5) Następnie wcisnąć przycisk ENTER aby przejść do regulacji kolejnego koloru.

### 7.2 Stroboskop

Funkcję stroboskopu można aktywować przyciskiem STROBE na pilocie. Aby ustawić częstotliwość błysków, wcisnąć kilka razy przycisk STROBE lub SPEED.

### 7.3 Programy automatyczne

Dostępne są dwa programy

- 1) Wcisnąć odpowiedni przycisk na pilocie sterującym (AUTO 1 lub AUTO 2) aby włączyć żądany program.

Alternatywnie, w menu reflektora, wywołać polecenie menu *RULE* i wcisnąć przycisk ENTER aby zatwierdzić wybór (*RULE 1* lub *RULE 2*).

- 2) Wcisnąć kilka razy przycisk SPEED na pilocie sterującym aby ustawić prędkość.

Alternatywnie, w menu reflektora wybrać program, wcisnąć przycisk ENTER i ustawić prędkości przyciskami UP oraz DOWN (*SP 1 ... SP 9*).

### 7.4 Sterowanie muzyką

Urządzenie posiada dwa tryby sterowania muzyką przez wbudowany mikrofon (6):

SOUND 1 = sterowane muzyką białe błyski stroboskopowe

SOUND 2 = sterowane muzyką błyski stroboskopowe ze zmianą kolorów

Na pilocie sterującym wcisnąć odpowiedni przycisk (SOUND 1 lub SOUND 2) aby wybrać żądany program.

Alternatywnie, poprzez menu reflektora, wywołać polecenie submenu *SOUND*, i za pomocą przycisków UP oraz DOWN wybrać tryb (*SOUND 1* lub *SOUND 2*).

### 7.5 Tryb master/slave

Pojedyncze reflektory PARL-5RGBW mogą zostać połączone w celu równoczesnego sterowania wszystkich urządzeń podrzędnych (slave) zgodnie z rytmem nadrzędnego (master).

- 1) Połączyć wszystkie urządzenia zgodnie z opisem w rozdz. 8.1, pomijając krok 1.
- 2) Ustawić urządzenie nadrzędne na tryb automatyczny, stroboskopu, sterowanie muzyką lub funkcję reflektora (zob. rozdz. 7.1 – 7.4).
- 3) Pozostałe urządzenia ustawić na tryb podrzędny slave. Wcisnąć przycisk SLAVE na pilocie lub włączyć tryb slave poprzez menu: wywołać polecenie menu *SLAVE* i wcisnąć przycisk ENTER.

Na wyświetlaczu pojawi się *SLAVE*.

## 8 Sterowanie DMX

DMX jest skrótem od **D**igital **M**ultiplex i pozwala na cyfrowe sterowanie wieloma urządzeniami DMX poprzez wspólną linię. Urządzenie może być sterowane poprzez kontroler światła (np. DMX-1440 lub DMX-510USB marki "img Stage Line"), za pomocą 7 kanałów DMX. Funkcje poszczególnych kanałów DMX opisano na w rozdz. 10.1.

### 8.1 Podłączanie DMX

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania należy wykorzystać specjalny kabel o dużej przepływności danych (np. kabel z serii CDMXN marki "img Stage Line"). Jeżeli długość przewodu przekracza 150 m, zalecane jest podłączenie wzmacniacza sygnału DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX IN (4) z wyjściem kontrolera DMX.
- 2) Podłączyć wyjście DMX OUT (10) do wejścia DMX następnego reflektora; kolejne urządzenia podłączać analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Aby zapobiec zakłóceniom, zwłaszcza w przypadku długich linii lub wielu urządzeń, na wyjście DMX ostatniego z podłączonych paneli podłączyć opornik  $120\ \Omega$  ( $> 0,3\ W$ ) lub użyć gotowy wtyk terminujący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

### 8.2 Ustawianie adresu startowego

W celu sterowania kilkoma reflektorami za pomocą sygnału DMX, konieczne jest ustawienie indywidualnych adresów startowych na poszczególnych urządzeniach. Przykładowo: jeżeli pierwszy kanał DMX reflektora PARL-5RGBW ma być sterowany poprzez adres startowy 17, należy ustawić na reflektorze adres startowy na 17. Pozostałym funkcjom zostaną automatycznie przypisane kolejne adresy (w tym przypadku, reflektor PARL-5RGBW wykorzystuje adresy 17 – 23).

**PL** Aby włączyć tryb DMX i ustawić adres startowy DMX:

- 1) Wywołać polecenie menu *Rddr*.
- 2) Za pomocą przycisków UP oraz DOWN wybrać żądany adres startowy (*RRR 1 do R5 12*).

Jeżeli adres startowy nie będzie musiał być w przeszłości zmieniany, tryb DMX może być włączany przyciskiem DMX na pilocie sterującym.

Reflektor PARL-5RGBW może być wówczas sterowany za pomocą kontrolera.

**Uwaga:** Odebranie sygnału sterującego na wejściu DMX (4) sygnalizowane jest miganiem punktu na wyświetlaczu.

## 9 Dodatkowe funkcje

### 9.1 Wyłączanie odbiornika IR

Możliwe jest wyłączenie sterowania pilotem w menu np. w celu uniknięcia efektów nieumyślnego wciśnięcia przycisków.

- 1) Wywołać polecenie menu *rEno*.

Na wyświetlaczu pokazane zostanie bieżące ustawienie:

*on* : odbiornik IR włączony

*oFF*: odbiornik IR wyłączony

- 2) Za pomocą przycisku UP lub DOWN wybrać żądane ustawienie.

### 9.2 Wyświetlanie wersji firmware'a

W celu wyświetlenia wersji firmware'a (system operacyjny urządzenia):

Wywołać polecenie menu *vEr* (version). Na wyświetlaczu przez kilka sekund zostanie pokazany numer wersji. Po chwili wyświetlacz zgaśnie.

## 10 Specyfikacja

Protokół danych: . . . . . DMX 512

Liczba kanałów DMX: . . . . . 7

Źródło światła: . . . . . 5 × 8 W diod RGBW

Kąt promieniowania: . . . . . 25°

Zakres temperatur: . . . . . 0–40 °C

Zasilanie: . . . . . 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: . . . . . 70 VA max

Wymiary: . . . . . 240 × 180 × 110 mm

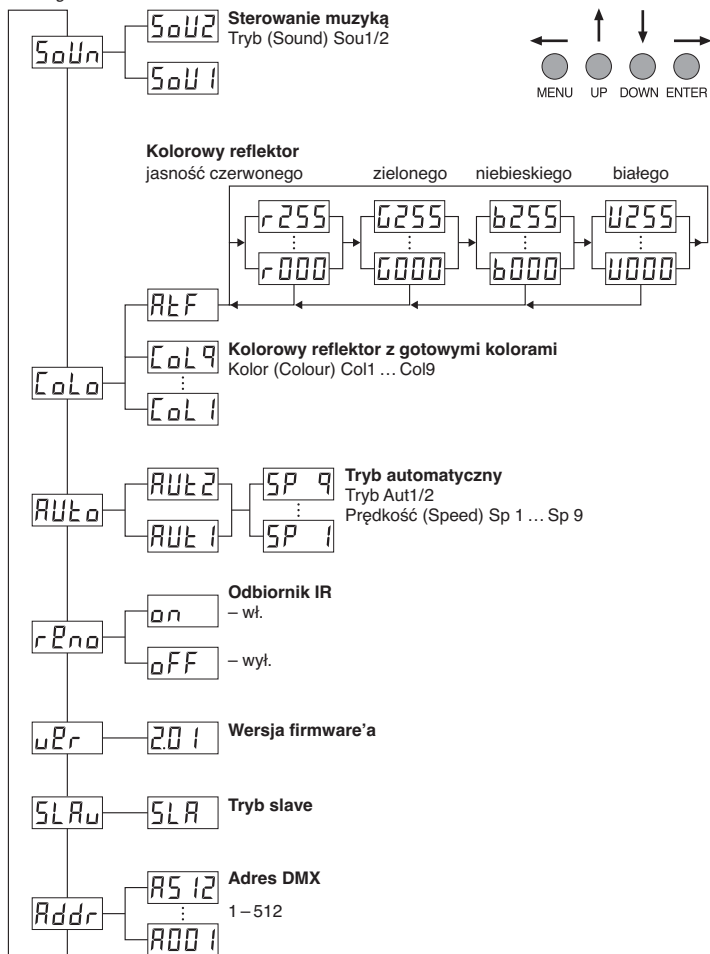
Waga: . . . . . 1,5 kg

## 10.1 Funkcje DMX

Wartość DMX	Funkcja
Kanał 1: ściemniacz	
0–255	całkowita jasność
Kanał 2: Rot-Anteil	
0–255	kolor czerwony
Kanał 3: zielony component	
0–255	jasność zielonego
Kanał 4: niebieski component	
0–255	jasność niebieskiego
Kanał 5: kolor biały, intensywność dwukolorowych efektów	
<i>jeżeli Kanał 7 = 0 ... 15</i>	
0–255	jasność białego
<i>jeżeli Kanał 7 = 16 ... 95</i>	
0–255	zmiana kolorów: szybka → płynna
Kanał 6: stroboskop, prędkość programów	
<i>jeżeli Kanał 7 = 0 ... 15</i>	
0–7	bez stroboskopu
8–255	stroboskop: wolno → szybko
<i>jeżeli Kanał 7 = 96 ... 223</i>	
0–255	prędkość: wolno → szybko
Kanał 7: programy automatyczne, sterowanie muzyką	
0–15	ustawienie przez kanały 1–6
16–31	dwukolorowy efekt 1
32–47	dwukolorowy efekt 2
48–63	dwukolorowy efekt 3
64–79	dwukolorowy efekt 4
80–95	dwukolorowy efekt 5
96–111	wielokolorowy stroboskop
112–127	zmiany kolorów z rozjaśnieniem i wygaszaniem
128–143	szybkie zmiany kolorów
144–159	szybkie zmiany kolorów z fazą wygaszenia
160–175	zmiany kolorów z wygaszaniem
176–191	zmiany kolorów z rozjaśnieniem
192–207	zmiany kolorów z rozjaśnieniem i wygaszaniem
208–223	zmiany kolorów z płynnym przechodzeniem
224–239	sterowanie muzyką SOUND 1
240–255	sterowanie muzyką SOUND 2

Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

## Menu główne



Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.

### Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle nødvendige EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.



**ADVARSEL:** Enheden benytter livsfarlig netspænding (230 V~). Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.

Vær altid opmærksom på følgende:

#### ● ADVARSEL:

Se ikke direkte mod lyskilden under brug; dette kan medføre skader på øjnene.

Vær venligst opmærksom på at stroboskob-effekter og hurtige lyskift kan udløse epileptiske anfald hos personer, der enten er fotosensitive eller lider af epilepsi!

- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og -stænk, høj luftfugtighed og varme (tiltalt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Undgå at placere væskefyldte genstande, som f. eks. glas, ovenpå enheden.
- Tag ikke enheden i brug og tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
  1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
  2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
  3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.
- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Rengør kabinettet med en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

### Montering

Placér altid enheden så der er rigeligt med ventilation omkring denne. Kabinettets ventilationshuller må ikke tildækkes.



**ADVARSEL:** Fastgør enheden på en sikker måde. Hvis lampen skal monteres hængende over personer, skal der yderligere monteres en sikkerhedswire. Spænd wiren så lampen maksimalt kan falde 20 cm.

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

### Säkerhetsföreskrifter

Enheden uppfyller alla krav enligt EU och har därför försetts med symbolen CE.



**VARNING:** Enheten använder hög spänning internt (230 V~). Överlåt därför all service till auktoriserad verkstad. Stoppa aldrig in föremål i ventilationshålen på enheten då detta kan ge upphov till elektriska överlag med risk för skada på person och materiel.

Ge även akt på följande:

#### ● VARNING:

- Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögon-skada föreligger.
- Tänk på att strobolampen och snabba ljusskiften kan framkalla epileptiska anfäll hos känsliga personer!
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten skall skyddas mot vätskor, hög värme och hög luftfuktighet. Arbetstemperatur 0–40 grader C.
- Placera inte föremål innehållande vätskor, t. ex. dricksglas, på enheten.
- Tag omedelbart ur elsladden ur eluttaget om något av följande fel uppstår.
  1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
  2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
  3. Om andra felfunktioner uppstår.
 Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.
- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör huset endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring.
- Om enheten används för andra ändamål än avsett, om den monteras eller används på fel sätt eller inte repareras av auktoriserad personal upphör alla garantier att gälla. I dessa fall tas inget ansvar för uppkommen skada på person eller materiel.



Om enheten skall kasseras bör den lämnas till återvinning och inte kastas i hushållssoporna.

### Montering

Placera enheten så att luften kan cirkulera fritt runt den och täpp inte till kylhålen i chassiet.



**VARNING:** Enheten skall monteras stadigt och säkert. Om enheten monteras över platser där människors passerar skall den säkras med en säkerhetslina. Linan skall fästas så att max frifall är 20 cm.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvitessasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

## Turvallisuudesta

Laitte vastaa kaikkia vaadittuja EU direktiivejä, joten se on varustettu CE merkinnällä.



**VAROITUS:** Laitte toimii hengenvaarallisella jännitteellä (230 V~). Jätä huoltotoimet valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Älä työnnä mitään tuuletusaukkoihin. Se voi aiheuttaa vakavan sähköiskun!

Ole hyvä ja huomioi seuraavat seikat:

### ● HUOMIO:

- Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää.  
Stroboefektit ja erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä!
- Laitteet soveltuvat vain sisätalokäyttöön. Suojele niitä kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0 – 40 °C).
- Älä sijoita laitteen päälle mitään nestettä sisältävää, kuten vesilasia tms.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, äläkä käynnistä laitetta, jos
  1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
  2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
  3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.
- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen käytä ainoastaan kuivaa, puhdasta kangasta; älä käytä kemikaaleja tai vettä.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuojaa tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai asennettu, tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

## Asennus

Asenna laite aina siten, että riittävä ilmankierto on varmistettu käytön aikana. Älä koskaan peitä tuuletusaukkoja.



**VAROITUS:** Laitte on asennettava asiantuntevasti ja turvallisesti. Jos laite asennetaan paikkaan minkä alla on ihmisiä, on hyvä tehdä lisävarmistus (esim. kiinnittää turvavaijeri asennuskiinnikkeeseen siten, että vaikka laite irtotaisi, se ei putoaisi 20 cm alemmas).

